

Marco de Eaquals para la Formación y el Desarrollo de Profesores de Idiomas



Marco de Eaquals para la Formación y el Desarrollo de Profesores de Idiomas

Eaquals (Evaluación y acreditación de la calidad en los servicios de idiomas; en inglés Evaluation and Accreditation of Quality in Language Services) es una asociación internacional fundada en 1991 que reúne a instituciones y organizaciones dedicadas a la educación de lenguas. Su misión es garantizar y promover la excelencia en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas. Para obtener más información sobre Eaquals, visite www.eaquals.org.

Correo electrónico: info@eaquals.org

Eaquals es una sociedad de responsabilidad limitada por garantía y registrada (nº 07727406) en Inglaterra y Gales en la dirección 1st Floor, Arthur Stanley House, 40-50 Tottenham Street, London W1T 4RN

Eaquals es una organización benéfica registrada en el Reino Unido (nº 1143547).



Índice

Introducción	4
El Marco TD de Equals Valores y actitudes	8
Descripción general de las competencias del/la profesor/a de	
lenguas en las tres fases de desarrollo	9
Descriptores detallados por área principal	10
Planificación de la enseñanza y el aprendizaje Enseñanza y	10
apoyo al aprendizaje	14
Evaluación del aprendizaje	21
Lengua, comunicación y cultura	25
El/la profesor/a como profesional	30
Glosario de términos	33
Ejemplos de uso del Marco TD de Equals	36
Ampliación del Marco TD de Equals	38
Información adicional	40
Referencias y lecturas adicionales	42

Agradecimientos

Eaquals quiere agradecer de manera especial a las siguientes personas, quienes han colaborado de forma constante en el proyecto:

Sharon Celtek	Universidad de Sabanci, Turquía
Jim Ferguson	QQI/ACELS, Irlanda
Sue Hackett	QQI/ACELS, Irlanda
Frank Heyworth	Eaquals, Suiza
Dr Deniz Kurtoglu-Eken	Universidad de Sabanci, Turquía
Dr Laura Muresan	QUEST, Rumanía
Richard Rossner	Eaquals, Reino Unido
Dr. Agnieszka Szplit	Polonia

Eaquals también desea poner en valor las múltiples aportaciones de los miembros de la organización, que han apoyado el proyecto de diversas formas.



Introducción

¿Qué es el Marco de formación y desarrollo para profesores de idiomas de Eaquals?

La misión de Eaquals (www.eaquals.org) es contribuir a la mejora de la calidad en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas. Para ello, el Marco de formación y desarrollo para profesores de idiomas de Eaquals; en inglés, Eaquals TD Framework o Eaquals Framework for Language Teacher Training & Development) se propone ofrecer principios orientativos y herramientas útiles en el ámbito de la enseñanza de lenguas. Este marco está vinculado a la Parrilla del perfil de profesor de idiomas (EPG, por sus siglas en inglés), la cual proporciona una visión general sobre la formación, experiencia, competencias y desarrollo profesional de los profesores de lenguas en seis fases. El Marco TD (por sus siglas en inglés) de Eaquals amplía esta visión, presentando una descripción más detallada y flexible de las competencias profesionales clave. Estas competencias se estructuran en términos de actitudes, conocimientos y destrezas que se espera que los profesores desarrollen a lo largo de tres fases.

¿Qué relevancia tiene para los profesores de lenguas?

El Marco TD de Eaquals está diseñado pensando en los profesores de lenguas, aunque su inventario flexible de descriptores de competencias profesionales, que abarca diversas fases de desarrollo, también puede ser útil para docentes en general. Este recurso les permite identificar sus fortalezas en diversas áreas de actividad y establecer metas para su desarrollo continuo. De manera similar al enfoque del Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL), el Marco TD de Eaquals promueve una actitud positiva hacia la autoevaluación y la evaluación, reconociendo que las competencias docentes pueden variar según las diferentes habilidades, lo que da lugar a perfiles profesionales únicos en los profesores.

¿A quién va dirigido?

Este marco está diseñado tanto para profesores noveles como para aquellos con más experiencia, así como para responsables académicos, coordinadores, formadores de docentes y otros profesionales en el ámbito de la educación de lenguas que deseen evaluar las competencias relacionadas con la enseñanza.

Además, resulta útil a la hora de establecer objetivos o definir el contenido de programas de formación continua que respondan a las necesidades específicas de equipos docentes y de profesores individuales, así como para determinar el contenido de cursos de formación para profesores de lenguas.

¿Cuáles son sus objetivos principales?

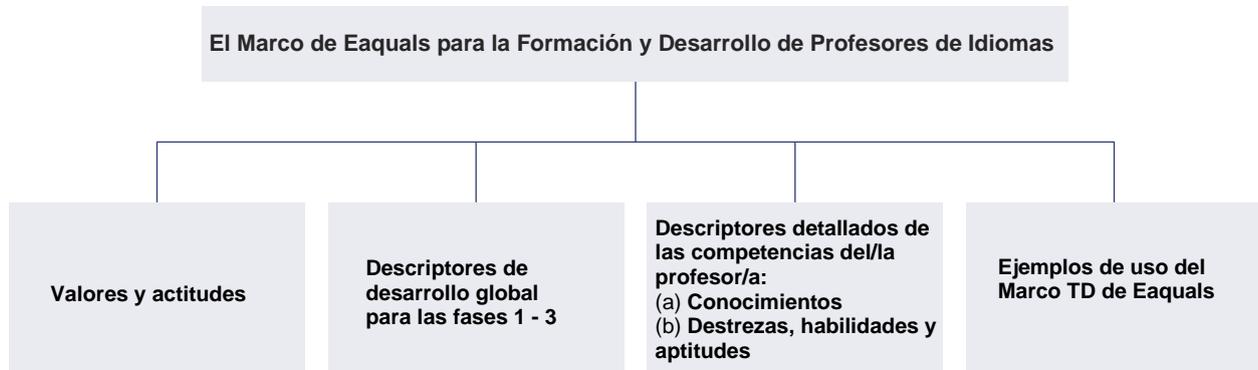
- Asistir a los profesores en activo en la evaluación y reflexión sobre sus competencias en la enseñanza de lenguas de una forma más profunda, recurriendo a descriptores más completos que los de la Parrilla EPG para identificar necesidades formativas y planificar su desarrollo profesional.
- Alentar a los docentes a que continúen su desarrollo profesional de manera autónoma y con el apoyo de sus instituciones.
- Facilitar la documentación del diseño de cursos de formación pública dirigidos a profesores en activo.
- Servir como herramienta para la evaluación y acreditación de cursos de formación para docentes.

Además, este marco también puede funcionar como modelo para quienes deseen desarrollar descriptores más específicos en áreas como el diseño de materiales, la enseñanza a aprendientes jóvenes, la enseñanza individualizada o la provisión de formación especializada, entre otros.



¿Qué enfoque se ha adoptado y qué contiene el Marco TD de Eaquals?

El Marco TD de Eaquals tiene como objetivo describir las competencias clave que deben poseer los profesores de lenguas, aunque la mayoría de ellas no se limitan exclusivamente a la enseñanza de lenguas. El marco abarca tres fases del desarrollo profesional.



El Marco TD de Eaquals incluye los siguientes elementos:

- Los «**valores**» y «**actitudes**» presentados al inicio del Marco, tales como:
 - Una actitud positiva hacia la diversidad y las diferencias entre los aprendientes, respetando su trasfondo personal y cultural.
 - La convicción de que el aprendizaje es más efectivo si los aprendientes son conscientes de sus objetivos.
 - Un compromiso con un entorno de aula centrada en el aprendizaje.
- Los «**descriptores globales**», que resumen en pocas frases las competencias generales esperadas de los profesores de lenguas en cada una de las tres fases de desarrollo.
- Los descriptores de «**conocimientos**» y «**destrezas**» para 5 áreas principales:
 - Planificación de la enseñanza y el aprendizaje
 - Enseñanza y apoyo al aprendizaje
 - Evaluación del aprendizaje
 - Comunicación, lengua y cultura
 - El/la profesor/a como profesional

Fases de desarrollo

- La **fase de desarrollo 1** se aplica generalmente al comienzo de la carrera docente, antes de que se haya adquirido experiencia en una amplia variedad de contextos y niveles de cursos, y cuando el repertorio de competencias profesionales del/la profesor/a aún está en proceso de desarrollo.
- La **fase de desarrollo 2** es una fase intermedia en la que los profesores acumulan experiencia y adquieren progresivamente una mayor autonomía y competencia en su rol como educadores.
- La **fase de desarrollo 3** se asocia generalmente con profesores que poseen una amplia experiencia, han realizado formación continua y demuestran un fuerte compromiso con la profesión, además de niveles altos de competencia en diversas áreas.



Ejemplos de descriptores globales como características distintivas asociadas a las 3 fases de desarrollo

Fase de desarrollo 1	Fase de desarrollo 2	Fase de desarrollo 3
<ul style="list-style-type: none"> • Son implementadores hábiles. • Aún necesitan orientación y retroalimentación. • Se implican en el desarrollo continuo de sus habilidades docentes 	<ul style="list-style-type: none"> • Tienen mayor confianza. • Muestran iniciativa en la planificación, enseñanza y evaluación. • Identifican e implementan de manera autónoma estrategias de enseñanza apropiadas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dominan una amplia variedad de habilidades. • Son competentes en el diseño curricular. • Crean materiales didácticos y desarrollan herramientas de evaluación. • Proporcionan orientación a otros profesores de manera eficaz.

Es importante señalar que la fase 2 se basa en lo expuesto en la fase 1, mientras que la fase 3 amplía lo presentado en las fases 1 y 2. Sin embargo, estas fases no se refieren necesariamente a los roles concretos que tengan los profesores, sus cualificaciones o su nivel de antigüedad. Más bien, cada fase refleja el crecimiento de sus conocimientos previos, conciencia profesional, habilidades y experiencia a lo largo del tiempo. Incluso un profesor con mucha experiencia puede encontrarse en diferentes fases de desarrollo, según las distintas áreas de competencia.

Las competencias indicadas en cada fase de desarrollo suelen coincidir, y cada fase describe el nivel mínimo de competencia requerido. Al igual que los perfiles de aprendizaje de lenguas basados en el PEL, el perfil de un docente elaborado con el Marco TD de Equals no siempre es uniforme en todas las áreas. En otras palabras, un docente podría demostrar mayor habilidad en ciertas destrezas y menos avance en otras.

Áreas principales y sus subsecciones

Planificación de la enseñanza y el aprendizaje	Enseñanza y apoyo al aprendizaje	Evaluación del aprendizaje	Lengua, comunicación y cultura	El/la profesor/a como profesional profesionalista
1 Necesidades del/la aprendiz y procesos de aprendizaje	1 Metodología de la enseñanza	1 La evaluación y el currículo	1 Uso efectivo de la lengua meta con los aprendientes	1 Autoevaluación y autonomía del/la profesor/a
2 Currículo y programación didáctica (el programa de enseñanza y aprendizaje)	2 Recursos/materiales	2 Tipos de pruebas (<i>tests</i>): selección, diseño y administración	2 Aplicación de los principios del Marco común europeo de referencia	2 Desarrollo colaborativo
3 Objetivos y resultados de la clase	3 Interacción con los aprendientes	3 Impacto de la evaluación en el aprendizaje	3 Provisión de modelos lingüísticos sólidos y orientación	3 Enseñanza exploratoria
4 La clase: tareas, actividades y materiales	4 Gestión de la clase	4 Evaluación y procesos de aprendizaje	4 Gestión de cuestiones culturales relevantes en el aprendizaje de lenguas	4 Observación de clases
	5 Uso de medios digitales		5 Aplicación de conocimientos prácticos de la lingüística y la psicolingüística	5 Comportamiento profesional
	6 Seguimiento del aprendizaje			
	7 Autonomía del/la aprendiz			



Descriptorios detallados por área principal

Aunque en la práctica diaria de los profesores resulta difícil distinguir claramente entre estos elementos, se describen por separado para facilitar a los docentes, formadores y responsables académicos la identificación y reflexión sobre las fortalezas y posibles carencias en las competencias, así como para establecer los puntos de referencia para la formación y el desarrollo profesional.

En cada área principal, las competencias se dividen y organizan en subcategorías denominadas «Áreas clave». Cada una de estas subcategorías incluye tres columnas, en las que se detallan los «Conocimientos» y las «Destrezas y habilidades» más destacadas, organizados por fases de desarrollo para ilustrar el progreso mínimo esperado en cada una de las tres fases.

El siguiente extracto ejemplifica este enfoque y muestra la formulación de «descriptorios detallados» característicos de cada fase en un área de actividad profesional. El área clave seleccionada como ejemplo es «Autoevaluación y autonomía del/la profesor/a», la primera subsección del área «El/la profesor/a como profesional». Las competencias se describen tanto (a) en cuanto a los contenidos esperados, es decir, lo que se requiere de un docente en términos de conducta profesional en esta área, como (b) mediante indicadores de progresión que reflejan el avance de una fase de desarrollo a la siguiente.

El/la profesor/a como profesional

Área clave 1: Autoevaluación y autonomía del/la profesor/a

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Una variedad limitada de procesos, estrategias y recursos para el desarrollo docente.
- Las propias fortalezas y áreas de desarrollo (p. ej., metodología de enseñanza, desarrollo de materiales, evaluación en el aula).

Destrezas y habilidades:

- Participar en el desarrollo docente de manera profesional y ética en contextos educativos supervisados.
- Investigar y recopilar información sobre las propias fortalezas y áreas de desarrollo (p. ej., metodología de enseñanza, desarrollo de materiales, evaluación).

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Una amplia variedad de procesos y estrategias de desarrollo docente.
- Diversas herramientas, recursos y procesos para potenciar las fortalezas y abordar las áreas de desarrollo.

Destrezas y habilidades:

- Gestionar el desarrollo docente de manera autónoma, ética y profesional en una variedad de contextos educativos conocidos.
- Identificar, seleccionar/reutilizar e incorporar/aprovechar una variedad de herramientas, recursos y procesos para potenciar las fortalezas y abordar las áreas de desarrollo.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- Los principios de la práctica reflexiva y las maneras de fomentarla entre compañeros.
- Los procesos y estrategias de desarrollo docente de forma exhaustiva.
- Cómo evaluar y aplicar herramientas, recursos y procesos para potenciar las fortalezas y abordar las áreas de desarrollo.

Destrezas y habilidades:

- Gestionar el desarrollo docente de manera autónoma, ética y profesional en una variedad de contextos, incluidos aquellos desconocidos.
- Evaluar herramientas, recursos y procesos de manera crítica, así como crear o diseñar enfoques alternativos para fomentar una mayor autonomía.



El Marco TD de Eaquals

Valores y actitudes

Los profesores de lenguas en todas las fases de desarrollo comparten los siguientes valores y actitudes:

- Una actitud positiva hacia la diversidad y las diferencias entre los aprendientes.
- Respeto por el trasfondo personal y cultural de los aprendientes.
- La disposición para adaptar la enseñanza y ofrecer la mejor atención posible a los aprendientes con dificultades de aprendizaje u otras desventajas.
- La convicción de que el aprendizaje es más efectivo cuando los aprendientes son conscientes de sus objetivos y del progreso que están logrando.
- El reconocimiento del valor de un aula centrada en el aprendizaje, los distintos roles que desempeñan el/la profesor/a y los aprendientes y sus modos de interacción.
- La certeza de que el conocimiento y la conciencia sobre la lengua meta y de una metodología adecuada contribuyen a una enseñanza y un aprendizaje exitosos.

Necesidades de los

aprendientes y planificación

Enseñanza

Evaluación

Lengua, comunicación y cultura

- | | | | |
|---|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Un interés por identificar las necesidades y deseos de aprendizaje de todos los aprendientes, junto con la convicción de que una planificación cuidadosa contribuirá a que los aprendientes aprovechen mejor y estén más satisfechos. • La disposición a consultar a los aprendientes y hacerlos partícipes del proceso de planificación, solicitando su retroalimentación y ajustando las actividades según sus comentarios. • Una constatación de que la planificación debe ser flexible y que los planes deben modificarse según el avance del aprendizaje y las necesidades de los aprendientes. • Una apreciación de la importancia de progresar de una clase a otra, en referencia a los resultados de aprendizaje previstos, reconociendo que puede ser necesario realizar trabajos de refuerzo para abordar áreas donde el desarrollo del lenguaje es más lento. • Una conciencia crítica sobre los diferentes recursos disponibles y su buen empleo en relación al nivel de dominio de los aprendientes. | <ul style="list-style-type: none"> • Un compromiso con el valor del aprendizaje y el desarrollo continuo. • El compromiso de atender tanto a las necesidades de aprendizaje individuales como a las del grupo. • Una mentalidad abierta respecto a los métodos y técnicas para guiar y apoyar el aprendizaje de lenguas. • La convicción de que los aprendientes aprenden de manera más efectiva si participan activamente en las decisiones sobre el proceso de aprendizaje. • Un compromiso por garantizar que todos los aprendientes logren el mejor progreso posible en su aprendizaje. | <ul style="list-style-type: none"> • La convicción de que la evaluación es una parte integral del aprendizaje y la enseñanza, y que, por lo tanto, debe diseñarse y utilizarse de manera justa, transparente y coherente. • El compromiso de implementar los principios de validez y fiabilidad en el diseño de pruebas, su aplicación, la calificación y la retroalimentación. • Un reconocimiento del papel de la evaluación en todo el proceso de enseñanza y aprendizaje (evaluación para el aprendizaje; evaluación del aprendizaje). • El compromiso de proporcionar retroalimentación oportuna, precisa y significativa a los aprendientes sobre su progreso y aprovechamiento. • La apreciación del papel de la autoevaluación en la participación activa de los aprendientes en el seguimiento de su propio progreso. | <ul style="list-style-type: none"> • El compromiso de promover la diversidad lingüística, el plurilingüismo y el pluriculturalismo, así como el respeto por las variedades lingüísticas. • La convicción de que la lengua y la comunicación son herramientas para la cohesión social y la movilidad. • Un compromiso con el papel dinámico y creativo de la lengua en la planificación, enseñanza y aprendizaje. • El convencimiento del valor educativo del aprendizaje de lenguas y en la comprensión de otras culturas. • Un reconocimiento del papel fundamental que desempeña el aprendizaje de lenguas extranjeras en el desarrollo cognitivo. • La apreciación de la importancia de las diferencias individuales en la manera en que las personas utilizan el lenguaje. |
|---|--|---|--|



Visión general de las competencias de los profesores de lenguas en tres fases de desarrollo

Fase de desarrollo 1

Los profesores en este nivel son implementadores hábiles.

Cuentan con cualificaciones previas a la docencia y siguen modelos de buenas prácticas. Planifican, enseñan y reflexionan sobre su enseñanza de manera efectiva, y son receptivos a la orientación y a la retroalimentación.

Fase de desarrollo 2

Los profesores en este nivel son practicantes conscientes.

Tienen mayor confianza y muestran iniciativa en la planificación, implementación y evaluación. Son receptivos y conscientes de los problemas que surgen durante el proceso de enseñanza y aprendizaje, y detectan e implementan de manera autónoma estrategias de enseñanza adecuadas, solicitado orientación cuando lo consideran necesario.

Fase de desarrollo 3

Los profesores en este nivel son facilitadores expertos.

Dominan una amplia variedad de habilidades y estrategias relacionadas con los procesos de enseñanza y aprendizaje. Son competentes en el desarrollo curricular y de planes de estudio, en la creación de materiales didácticos y en el diseño de herramientas de evaluación para el uso de otros. También proporcionan orientación informada y constructiva a otros profesores.

Desarrollan continuamente sus habilidades docentes en el marco de programas institucionales de desarrollo sistemáticos.

En un entorno institucional propicio para el desarrollo profesional, los profesores en este nivel comprenden claramente la naturaleza y el valor del desarrollo profesional continuo, identifican sus necesidades profesionales y establecen objetivos para su crecimiento profesional continuo.

Los profesores en este nivel comprenden la necesidad de continuar su desarrollo profesional, incluso en este alto nivel de competencia, y están plenamente comprometidos con ello, tanto en su papel de aprendientes como en su función de formadores o tutores de profesores con menos experiencia.



Descriptorios detallados por área principal

Planificación de la enseñanza y el aprendizaje

Área clave 1: Necesidades de los aprendientes y procesos de aprendizaje

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- El criterio para identificar las necesidades de aprendizaje y tenerlas en cuenta en la planificación.
- Los procesos y recursos disponibles en la institución para determinar las necesidades de los aprendientes.
- Las diferentes teorías de aprendizaje y su aplicación a los procesos de enseñanza y aprendizaje.

Destrezas y habilidades:

- Comprender y determinar las principales necesidades de aprendizaje de lenguas de los aprendientes mediante los procedimientos diseñados por el centro educativo.
- Identificar algunas de las diferencias entre las necesidades cognitivas y afectivas de los distintos aprendientes.
- Integrar la conciencia sobre el trasfondo cultural de los aprendientes en su práctica docente.
- Tener en cuenta estas necesidades al diseñar las lecciones, desarrollar los objetivos de enseñanza y planificar los resultados de aprendizaje.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Las principales áreas en las que es probable que las necesidades de aprendizaje y los estilos de aprendizaje difieran entre los aprendientes.
- Diversos procedimientos y procesos para identificar las necesidades de aprendizaje y su utilidad en distintos contextos educativos.
- Aspectos de la cultura educativa que pueden influir en el enfoque de los aprendientes hacia el aprendizaje de lenguas.

Destrezas y habilidades:

- Determinar y anticipar las necesidades de aprendizaje de lenguas y los estilos de aprendizaje de los aprendientes en distintos niveles, seleccionando las formas adecuadas de obtener esta información.
- Basar el diseño de clases y cursos, así como la selección de actividades de aprendizaje, en las necesidades de los aprendientes.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- Una amplia variedad de posibles necesidades y estilos de aprendizaje, y cómo hacer que los aprendientes sean conscientes de ellos.
- Los principios que sustentan diversos procedimientos y procesos para identificar las necesidades de aprendizaje, y su relación con diferentes contextos educativos.

Destrezas y habilidades:

- Diseñar procedimientos para identificar las necesidades de aprendizaje de lenguas de los aprendientes en diversos contextos y establecer objetivos de aprendizaje adecuados.
- Ayudar a profesores con menos experiencia a anticipar y tener en cuenta las necesidades de los aprendientes al diseñar sus lecciones.



Área clave 2: El currículo y el Programa de enseñanza y aprendizaje (PEA) o programa didáctico

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Los procesos y recursos que se pueden utilizar para revisar y desarrollar un currículo y los PEA, incluidos aquellos que reflejan los niveles y principios del MCER.
- La conveniencia de contar con la opinión de las partes interesadas —incluidos los propios aprendientes—, sobre el currículo y el PEA, así como los medios para llevar a cabo dicha consulta.

Destrezas y habilidades:

- Seguir el currículo del centro educativo y el PEA o programa didáctico del curso, bajo la orientación de los responsables del centro educativo y los compañeros con más experiencia.
- Utilizar los procesos estándar y recursos disponibles en el centro educativo para investigar y analizar los contenidos lingüísticos y de otro tipo con el fin de planificar una secuencia lógica de clases basada en el PEA.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Los principios y fundamentos que sustentan el currículo y el programa didáctico del centro educativo, y su relación con las necesidades de los aprendientes.
- Los principios fundamentales del MCER y una gama pertinente de escalas y descriptores.
- La relación que existe entre el currículo y los PEA.

Destrezas y habilidades:

- Implementar el currículo y los PEA del centro educativo teniendo en cuenta las necesidades de los aprendientes.
- Ayudar a los aprendientes a comprender los principios y objetivos del currículo y los PEA de la institución.
- Proporcionar retroalimentación a la institución sobre el currículo y los PEA, y contribuir a su desarrollo continuo.
- Planificar una secuencia lógica de clases basada en el PEA y las necesidades de los aprendientes.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- Los procesos y recursos que se pueden utilizar para revisar y desarrollar un currículo y programas didácticos (PEA) que sean coherentes con la aplicación de los niveles y principios del MCER.
- Las formas de definir los objetivos y contenidos del currículo en función de los resultados obtenidos por los aprendientes y los interesados.

Destrezas y habilidades:

- Consultar a los aprendientes y otros interesados de manera adecuada y sistemática sobre el contenido de los PEA.
- Desarrollar el currículo y los PEA de una institución, teniendo en cuenta la retroalimentación obtenida de profesores, aprendientes y clientes.
- Establecer referencias cruzadas entre el currículo escolar y las programaciones didácticas del curso al MCER u otros niveles reconocidos de manera general.
- Redactar nuevas programaciones didácticas para su uso en un contexto escolar determinado.



Área clave 3: Objetivos de la clase y resultados

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Los aspectos de gramática, vocabulario y pronunciación, así como las habilidades lingüísticas que deben impartirse durante un curso concreto.
- Los componentes y funciones fundamentales de la comunicación e interacción, tanto en forma oral como escrita, que incluyen la gramática, el vocabulario, la pronunciación, la ortografía y el lenguaje corporal, entre otros.
- Las áreas de dificultad comunes en una variedad limitada de contextos de enseñanza y las estrategias para superarlas.
- La compleja relación entre los objetivos de enseñanza y los resultados del aprendizaje.
- La importancia de integrar habilidades y de reutilizar y revisar el contenido aprendido.

Destrezas y habilidades:

- Analizar, con orientación si es necesario, los puntos y funciones del lenguaje para una variedad de niveles limitada, con el fin de facilitar la planificación y la secuenciación.
- Seleccionar objetivos de la clase apropiados para un conjunto limitado de niveles, basándose en el PEA y teniendo en cuenta las necesidades de los aprendientes del grupo.
- Prever las áreas comunes de dificultad en una variedad limitada de contextos de enseñanza y planificar estrategias para abordarlas.
- Enfocar la atención de los aprendientes en la relación entre los descriptorios «puede hacer» (*can do*) y otros elementos del programa didáctico, así como en sus necesidades de aprendizaje.
- Diseñar actividades simples que busquen integrar habilidades y ofrecer oportunidades para reutilizar conocimientos previos.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Los roles de la gramática, el vocabulario y la pronunciación en la comunicación oral.
- Una amplia gama de aspectos de la comunicación y el lenguaje: transacción vs. interacción; habla vs. escritura; tipos de texto y géneros; niveles de formalidad; registro y ámbitos; la relación entre lenguaje y cultura, etc.
- La interdependencia entre los resultados del aprendizaje, el contexto de enseñanza y los aprendientes individuales.
- Los principales problemas lingüísticos, procedimentales y afectivos que pueden surgir en diferentes contextos de enseñanza, así como las posibles formas de superarlos.

Destrezas y habilidades:

- Analizar y seleccionar una amplia gama de funciones lingüísticas, formas y características de la comunicación relevantes para los objetivos de la clase en el PEA, abarcando una variedad bastante amplia de niveles y necesidades de los aprendientes.
- Anticipar problemas de aprendizaje procedimentales, afectivos y lingüísticos, y pensar en soluciones adecuadas para utilizar durante la clase.
- Adaptar los objetivos de la clase en función de los resultados de las clases anteriores y planificar actividades para reutilizar y revisar el contenido.
- Equilibrar de manera eficaz los objetivos relacionados con los sistemas lingüísticos, las habilidades lingüísticas y el uso de la lengua.
- Relacionar los objetivos de las clases individuales con los descriptorios «puede hacer».
- Vincular el desarrollo de habilidades lingüísticas con las necesidades reales de los aprendientes.
- Organizar actividades que integren el uso de diferentes habilidades lingüísticas.
- Reflexionar sobre hasta qué punto los resultados de aprendizaje reflejan los objetivos de la clase.
- Hacer coincidir el contenido temático y los temas de las clases con los objetivos lingüísticos.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- Todos los aspectos principales de la comunicación y los problemas lingüísticos, incluidos muchos relacionados con géneros discursivos de nivel superior, así como con usos idiomáticos y metafóricos en la literatura, la escritura técnica, el periodismo y el discurso político, entre otros.
- El funcionamiento de la lengua meta en diferentes ámbitos, a distintos niveles de formalidad y en diversos contextos interculturales, entre otros.
- Una amplia variedad de problemas lingüísticos, procedimentales y afectivos relacionados con distintos contextos de enseñanza, y diversas opciones para superarlos.

Destrezas y habilidades:

- Analizar y desarrollar planes para la enseñanza de todos los aspectos formales y funcionales principales de la lengua meta y de la comunicación en todos los niveles.
- Diferenciar los objetivos de aprendizaje según las necesidades de los aprendientes.
- Ayudar a los docentes con menos experiencia a anticipar los problemas de los aprendientes y a idear formas de superarlos.
- Proporcionar orientación a los docentes con menos experiencia en el desarrollo de objetivos de la clase que sean realistas y se ajusten a las necesidades de los aprendientes, así como a los requisitos del PEA.
- Ayudar a los docentes con menos experiencia a valorar y reflexionar sobre la compleja relación entre los objetivos de la clase y los resultados de aprendizaje.



Área clave 4: La clase - tareas, actividades y materiales

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Algunas maneras de organizar las clases y diversificar las actividades.
- Un conjunto limitado de técnicas de presentación, actividades de práctica, tipos de interacción y procedimientos de evaluación pertinentes a las necesidades de los aprendientes.
- El libro de texto establecido, en particular su estructura, y otros recursos básicos.
- El aprendizaje de una lengua como un proceso no lineal y cíclico.
- El significado de «autonomía del/la aprendiente» y la necesidad de desarrollarla.
- La relevancia de la cultura individual y colectiva de los aprendientes como un factor en su reacción ante los temas y actividades de aprendizaje.

Destrezas y habilidades:

- Recopilar información sobre los recursos disponibles y seleccionar materiales didácticos de los libros de texto establecidos.
- Planificar procedimientos de enseñanza y evaluación, técnicas y actividades de acuerdo con lo indicado en los libros de texto y manuales para docentes.
- Elegir y utilizar un conjunto restringido de recursos complementarios y ayudas didácticas adecuadas.
- Diseñar secuencias adecuadas de actividades, prestando atención al ritmo, la variedad y la gestión del tiempo.
- Planificar algunas actividades que fomenten la autonomía del/la aprendiente, siguiendo las pautas del libro de texto o del centro educativo.
- Escoger actividades orientadas a que los aprendientes reutilicen el lenguaje previamente aprendido.
- Incluir elementos de conciencia intercultural en las actividades de clase.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Los roles potenciales del/la profesor/a y del/la aprendiente, y algunas técnicas efectivas para la gestión de la clase.
- Los criterios y opciones para organizar las fases de la clase en diferentes secuencias lógicas.
- Una amplia variedad de técnicas de presentación, actividades de práctica, patrones de interacción y procedimientos de evaluación adecuados a las necesidades de los aprendientes, así como para las exigencias cognitivas de estas actividades.
- Una amplia variedad de libros de texto y materiales complementarios utilizados para distintos fines.
- Técnicas básicas para el diseño de materiales.
- Estrategias para desarrollar la autonomía del/la aprendiente y fomentar oportunidades de aprendizaje en el aula.

Destrezas y habilidades:

- Seleccionar y diseñar materiales didácticos que vayan más allá del libro de texto, empleando otros recursos de enseñanza de lenguas y libros de apoyo para docentes que se adapten a las necesidades y estilos de aprendizaje de los aprendientes, teniendo en cuenta su trasfondo cultural.
- Determinar secuencias adecuadas de actividades, tiempos y ritmos para las fases de la clase y las actividades, ajustándolos al progreso y las necesidades de los aprendientes.
- Planificar actividades que contribuyan al desarrollo de la autonomía del/la aprendiente, teniendo en cuenta las necesidades individuales de cada aprendiente.
- Reflexionar y evaluar la planificación con base en el avance de los aprendientes, identificando fortalezas y áreas de desarrollo continuo.
- Reforzar el aprendizaje a través de actividades que aseguren que los aprendientes tengan oportunidades de reutilizar y ampliar el lenguaje previamente trabajado.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- Los principios y técnicas del diseño de materiales y pruebas en relación con diversos contextos de enseñanza.
- Una variedad de estrategias para promover oportunidades de aprendizaje que desarrollen y mantengan la autonomía del/la aprendiente.

Destrezas y habilidades:

- Evaluar de manera crítica, seleccionar y utilizar enfoques y estrategias para mejorar las oportunidades de aprendizaje.
- Seleccionar y crear recursos didácticos basados en materiales auténticos, adaptándolos al nivel y las necesidades lingüísticas de los aprendientes.
- Seleccionar o desarrollar una variedad de procedimientos, técnicas y actividades didácticas que puedan ser utilizados por otros docentes.
- Ayudar a los profesores con menos experiencia en la selección de materiales y recursos, así como en la planificación de tareas y actividades.
- Incorporar en las actividades de aprendizaje una amplia diversidad de técnicas para apoyar el desarrollo de la autonomía del/la aprendiente.
- Diseñar actividades que fomenten la autonomía del/la aprendiente y desarrollen habilidades de estudio para su uso fuera del aula.



Enseñanza y apoyo al aprendizaje

Área clave 1: Metodología de la enseñanza

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Los conceptos y el metalenguaje necesarios para dar explicaciones sencillas y responder a preguntas básicas sobre la lengua en niveles iniciales.
- Las nociones de comprensión, expresión e interacción como dimensiones clave en el desarrollo de las habilidades lingüísticas.
- El impacto de los factores afectivos en el aprendizaje.
- Los enfoques, métodos y técnicas principales de la enseñanza de lenguas, y sus principios subyacentes.

Destrezas y habilidades:

- Utilizar técnicas básicas de enseñanza para desarrollar habilidades de comprensión y fomentar la comunicación expresiva e interactiva.
- Emplear un conjunto de técnicas esenciales para presentar, promover la práctica y apoyar el aprendizaje de la lengua meta (gramática, vocabulario y pronunciación).
- Usar un lenguaje adecuado al aula, según el nivel de dominio de los aprendientes.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Cuestiones clave en la teoría del aprendizaje relevantes para la adquisición de lenguas.
- Los principios y fundamentos que sustentan de la selección y uso de los enfoques, métodos y técnicas de enseñanza más comunes.
- El papel de los factores cognitivos y afectivos en el proceso de aprendizaje y en el desarrollo de la competencia lingüística.

Destrezas y habilidades:

- Utilizar con eficacia diversas técnicas de enseñanza/aprendizaje para desarrollar las habilidades de comprensión y facilitar la comunicación expresiva e interactiva.
- Organizar y gestionar con eficacia una amplia gama de actividades y técnicas de aprendizaje de lenguas en el aula, y supervisar su eficacia.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- Teorías e investigaciones relacionadas con enfoques y métodos de enseñanza de lenguas más especializados (p. ej., el aprendizaje basado en tareas, el enfoque léxico, factores cognitivos y afectivos en el aprendizaje, etc.).

Destrezas y habilidades:

- Utilizar de manera efectiva y flexible una amplia gama de enfoques y técnicas de enseñanza para desarrollar plenamente las habilidades de comprensión y expresión.
- Evaluar la idoneidad de las técnicas para diferentes situaciones de enseñanza y aprendizaje, y aplicar de manera creativa una amplia variedad de técnicas.



Área clave 2: Recursos y materiales

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Los principales tipos de recursos de aprendizaje y las formas en que pueden utilizarse para una variedad limitada de niveles y tipos de aprendientes.

Destrezas y habilidades:

- Utilizar de manera efectiva un repertorio limitado de materiales publicados y otros recursos de aprendizaje.
- Gestionar adecuadamente los recursos de enseñanza o aprendizaje en contextos o situaciones conocidas.
- Usar los recursos de manera efectiva, siguiendo las sugerencias de una guía del docente o del libro de texto.
- Crear materiales de aprendizaje simples que se ajusten a los intereses y necesidades de los aprendientes para complementar otros recursos.
- Aplicar técnicas básicas para utilizar materiales auténticos en clase.
- Adoptar un enfoque profesional respecto a los derechos de autor e indicar la fuente de los materiales.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Los criterios y principios que sustentan el diseño, la secuenciación y el uso de una variedad de recursos de aprendizaje, incluidos los medios digitales y basados en internet.
- La relación entre el contenido cultural de los recursos de aprendizaje y el trasfondo sociocultural de los aprendientes.

Destrezas y habilidades:

- Adaptar y utilizar de manera efectiva una amplia gama de materiales de aprendizaje publicados y otros recursos de aprendizaje, incluidos los digitales.
- Evaluar la idoneidad de los materiales de aprendizaje para diferentes contextos de enseñanza, teniendo en cuenta los aspectos lingüísticos, culturales y cognitivos.
- Seleccionar, adaptar y diseñar materiales de enseñanza o aprendizaje para mejorar los resultados de aprendizaje en diversas situaciones educativas.
- Utilizar diversos recursos de manera eficiente, incluidos la pizarra y el lenguaje corporal, para mejorar los resultados de aprendizaje.
- Adaptar y utilizar de manera creativa las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) para facilitar el aprendizaje dentro y fuera del aula.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- Métodos para evaluar una amplia gama de materiales desde diferentes puntos de vista prácticos y teóricos, teniendo en cuenta los grados de autenticidad lingüística y cultural.
- Categorías, géneros y tipos de texto en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas.

Destrezas y habilidades:

- Adaptar o diseñar y utilizar recursos de manera eficiente para una amplia variedad de contextos de enseñanza.
- Revisar, evaluar y seleccionar materiales y recursos para su uso por parte del equipo docente.
- Crear materiales adicionales basados en textos orales y escritos auténticos, tales como recursos digitales y notas para docentes.
- Tutelar y orientar a los profesores en la selección, adaptación y diseño de materiales.
- Desarrollar y gestionar plataformas de gestión de aprendizaje en línea (p. ej., Moodle) en un contexto de aprendizaje semipresencial.



Área clave 3: Interacción con los aprendientes

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Los principios y procedimientos básicos para gestionar la interacción entre el/la profesor/a y la clase: enseñanza en grupo, trabajo en grupos, trabajo en parejas o actividades individuales.
- Los conceptos y el metalenguaje adecuados para manejar explicaciones simples y responder a preguntas básicas sobre la lengua en dos o tres niveles.

Destrezas y habilidades:

- Establecer una buena relación con los aprendientes para favorecer un aprendizaje efectivo.
- Organizar y supervisar un conjunto básico de actividades de aprendizaje de la lengua en el aula, que incluya el trabajo en parejas y en grupos, siguiendo las sugerencias de una guía para docentes.
- Dar instrucciones claras para una variedad de actividades básicas en el aula.
- Supervisar una serie de actividades básicas, motivando a los aprendientes a participar y fomentando la interacción y la comunicación entre ellos.
- Variar los patrones de interacción para mejorar el aprendizaje.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Los principios y procedimientos para gestionar con eficacia una amplia variedad de modos de interacción que optimicen el aprendizaje, incluida la alternancia flexible entre distintos tipos de actividades.
- Los conceptos y la terminología pertinentes para ofrecer explicaciones y dar respuestas a preguntas sobre la lengua y su uso en una variedad considerable de niveles.

Destrezas y habilidades:

- Organizar y supervisar con eficacia una amplia gama de actividades de aprendizaje de lenguas en el aula, alternando de manera flexible entre trabajo en grupo, en parejas, individual y con toda la clase, para optimizar los resultados de aprendizaje.
- Dar instrucciones claras y adecuadas para distintos tipos de actividades, incluidos cambios eficientes de actividad o de formato de interacción.
- Ayudar a los aprendientes a activar sus estrategias de aprendizaje para prepararse y llevar a cabo las tareas.
- Responder a la retroalimentación de los aprendientes e integrarla, y abordar posibles desacuerdos culturales u otros tipos de diferencias entre ellos.
- Variar los roles del docente y del/la aprendiente para fomentar actividades centradas en el/la aprendiente.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- La sociolingüística y su aplicación en el aula de lenguas.
- Aplicaciones del análisis del discurso en el aula para la observación y autoobservación.
- Los conceptos y la terminología adecuados para manejar explicaciones y responder a preguntas sobre el uso de la lengua en todos los niveles.

Destrezas y habilidades:

- Organizar y gestionar con eficacia el trabajo en grupo a distintos niveles, centrado en el/la aprendiente.
- Orientar a docentes con menos experiencia en la gestión del aula, incluyendo la gestión de incidentes derivados de diferencias culturales u otros aspectos entre los aprendientes.
- Redactar instrucciones claras para tareas que puedan ser gestionadas por otros compañeros.



Área clave 4: Gestión de la clase

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Los tipos de orientación y estilos de enseñanza necesarios para atender las necesidades de los diferentes aprendientes.

Destrezas y habilidades:

- Mantener la participación de los aprendientes en clases de niveles limitados (mediante el ritmo, el tiempo y la variedad, la ponderación, etc.).
- Utilizar la voz, el lenguaje corporal y la actitud para comunicarse con la clase.
- Crear un ambiente positivo y constructivo en el aula.
- Impartir la clase según lo planificado, ajustando el ritmo, el formato y la retroalimentación en función de las reacciones de los aprendientes.
- Gestionar el tiempo de manera eficaz para que los aprendientes sientan que están progresando y se mantengan motivados.
- Adoptar diferentes roles de docente y de aprendiente según el contexto de enseñanza o aprendizaje.

Fase de desarrollo 2

Destrezas y habilidades:

- Impartir lecciones efectivas para clases con aprendientes de diversos niveles y en cursos especializados.
- Organizar secuencias más largas de enseñanza y aprendizaje, incorporando variedad, improvisación e interés cultural para mantener el compromiso y la motivación de los aprendientes.
- Buscar contrastes u homogeneidad dentro del grupo y diagnosticar las necesidades individuales de los aprendientes en una clase.
- Evaluar, reaccionar y responder espontáneamente a las necesidades de los aprendientes.
- Manejar grupos de aprendientes con diferentes trasfondos culturales, edades y/o con habilidades y necesidades variadas.
- Adaptar y ajustar los roles del docente según el contexto y las necesidades emergentes de los aprendientes.

Fase de desarrollo 3

Destrezas y habilidades:

- Observar y tutear a profesores con menos experiencia para ayudarlos a mantener y aumentar la motivación de los aprendientes.
- Utilizar la enseñanza y el aprendizaje basados en tareas de forma creativa para desarrollar la competencia lingüística de los aprendientes.
- Asesorar a compañeros sobre la efectividad de los diferentes roles del docente para aumentar el compromiso cognitivo y afectivo, y para mejorar el aprendizaje.



Área clave 5: Uso de medios digitales

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- El software básico necesario para preparar materiales y hojas de trabajo para la enseñanza.
- Sitios web útiles y motores de búsqueda.

Destrezas y habilidades:

- Procesar textos y elaborar hojas de trabajo siguiendo las convenciones.
- Navegar por los menús para operar el software.
- Usar PowerPoint y tecnología estándar en el aula (p. ej., MP3, CD, internet).
- Descargar recursos de sitios web.
- Buscar materiales potenciales para la enseñanza en internet.
- Organizar materiales en carpetas digitales ordenadas lógicamente.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Aspectos técnicos y usos de los proyectores de datos, pizarras interactivas (PDI), software para crear medios, archivos de audio y video, e imágenes.
- Los principales usos de equipos digitales, dispositivos móviles, internet y software relevante para apoyar el aprendizaje de lenguas.

Destrezas y habilidades:

- Usar proyectores de datos para lecciones que incluyan el uso de internet, DVD, etc.
- Resolver problemas con equipos digitales en el aula.
- Utilizar software para manejar imágenes, DVD y archivos de sonido.
- Recomendar materiales en línea adecuados.
- Crear lecciones con textos, imágenes, gráficos, etc. descargados.
- Usar la pizarra interactiva de forma creativa.
- Organizar y supervisar el trabajo individual en línea.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- La coordinación de proyectos con medios digitales (cámara, internet)
- Los sistemas de gestión del aprendizaje (SGA) y las plataformas en línea, y su aplicación para apoyar el aprendizaje autónomo e interactivo de lenguas.
- El uso de dispositivos de aprendizaje móvil y de aplicaciones para el aprendizaje de lenguas.

Destrezas y habilidades:

- Formar a los alumnos para que seleccionen y utilicen ejercicios en línea.
- Formar a los alumnos para que participen en el uso de la pizarra interactiva (PDI) y de teléfonos móviles, entre otros, para el aprendizaje de lenguas.
- Manejar cualquier software web e informático estándar, incluidas las aplicaciones para contenidos multimedia.
- Mostrar a los compañeros cómo hacer un buen uso del potencial educativo de los nuevos medios digitales (p. ej., teléfonos móviles, pizarras interactivas, etc.).
- Diseñar módulos de aprendizaje semipresencial utilizando un SGA, como Moodle.



Área clave 6: Control del aprendizaje

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- La psicología básica del aprendizaje y cómo se aprenden o adquieren las lenguas, incluida la lengua materna.
- Cuestiones clave relacionadas con las diferencias individuales entre los aprendientes y su efecto en la dinámica del aula.
- El papel de la retroalimentación y la corrección de errores en el fomento del aprendizaje de lenguas.
- La naturaleza y el papel de los diferentes tipos de motivación en el aprendizaje.

Destrezas y habilidades:

- Identificar los errores de los aprendientes y utilizar distintas técnicas para corregirlos en un rango limitado de niveles.
- Ofrecer retroalimentación clara que identifique tanto los puntos positivos como las áreas de mejora.
- Guiar a los aprendientes hacia materiales de referencia léxicos y gramaticales adecuados.
- Identificar necesidades emergentes y responder a ellas, buscando asesoramiento cuando sea necesario.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- El impacto de los contextos culturales, sociales y de aprendizaje específicos en la enseñanza y aprendizaje de lenguas.
- Las diferencias individuales entre los aprendientes (como la aptitud, motivación, estilo de aprendizaje, educación y trasfondo social) y su efecto en el aprendizaje y la enseñanza.
- Los usos y el impacto de tipos y fuentes de retroalimentación en los aprendientes (por ejemplo, de sus compañeros o mediante autoevaluación) en aspectos del rendimiento, como la fluidez y la precisión.
- El rol que desempeñan los errores en el desarrollo de la competencia lingüística y en el aprendizaje de lenguas.

Destrezas y habilidades:

- Ofrecer retroalimentación útil y alentadora, ayudando a los aprendientes a identificar su progreso en el aprendizaje y formas de buscar apoyo práctico adicional.
- Responder con flexibilidad al estado de ánimo de los aprendientes, a la retroalimentación y a los problemas, ajustando los planes para satisfacer las necesidades o aprovechar las oportunidades que surjan.
- Utilizar diversas técnicas para abordar los errores de los aprendientes, como la autocorrección y la corrección entre pares, adecuando las intervenciones al tipo de actividad.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- Las conclusiones principales de las investigaciones sobre la teoría educativa general, la adquisición y el aprendizaje de la lengua materna y de las segundas lenguas, así como los aspectos universales del lenguaje, y su efecto en la transferencia lingüística.

Destrezas y habilidades:

- Escuchar activamente a los aprendientes y asesorarles sobre problemas de aprendizaje y formas de abordarlos.
- Asesorar a los compañeros sobre técnicas para supervisar el aprendizaje, ofrecer retroalimentación y abordar los errores de los aprendientes.



Área clave 7: Autonomía del/la aprendiente

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- El significado de «autonomía del/la aprendiente» y la necesidad de contar con formas para desarrollarla.

Destrezas y habilidades:

Planificar actividades que favorezcan el desarrollo de la autonomía del/la aprendiente, siguiendo procedimientos sugeridos por el libro de texto, los compañeros o el centro educativo.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Algunas técnicas para desarrollar la autonomía del/la aprendiente.

Destrezas y habilidades:

- Incluir actividades que favorezcan el desarrollo de la autonomía del/la aprendiente, según proceda y teniendo en cuenta sus necesidades individuales.
- Organizar y gestionar proyectos sencillos, individuales o en grupo, fuera del aula para activar y practicar la lengua.
- Involucrar a los aprendientes en la toma de decisiones en el aula y durante el curso.
- Motivar a los aprendientes para que asuman la responsabilidad de su aprendizaje y orientarlos sobre opciones de aprendizaje autónomo.
- Formar a los aprendientes en el uso de los descriptorios «puede hacer», un portafolio de lenguas y/u otros instrumentos de autoevaluación.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- Una amplia variedad de técnicas para fomentar y mantener la autonomía del/la aprendiente.

Destrezas y habilidades:

- Incorporar una gran variedad de técnicas para promover el desarrollo de la autonomía del/la aprendiente en actividades de aprendizaje en general.
- Diseñar actividades que fomenten la autonomía del/la aprendiente y las destrezas de estudio para su aplicación fuera del aula.
- Ayudar a los aprendientes y a los compañeros a organizar y gestionar proyectos propios fuera de clase para favorecer el desarrollo de la lengua.
- Fomentar la autonomía del/la aprendiente ayudándoles a fijar sus propios objetivos y a explorar diversas formas de continuar el aprendizaje fuera del aula.



Evaluación del aprendizaje

Área clave 1: La evaluación y el currículo

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Las diferencias básicas entre la evaluación, las calificaciones y los exámenes.
- La importancia del trabajo de los aprendientes en el aula para evaluar sus necesidades de aprendizaje.
- La relación entre los resultados de aprendizaje previstos especificados por la institución y los principios de evaluación aplicados.
- Los niveles de competencia básicos del MCER y el progreso del aprendizaje según los descriptores «puede hacer» en la escala global del MCER y en la tabla de autoevaluación.

Destrezas y habilidades:

- Supervisar el aprendizaje en el aula para identificar las necesidades de aprendizaje y el aprovechamiento.
- Realizar evaluaciones de acuerdo con las instrucciones de la institución.
- Evaluar la actuación de los aprendientes en relación con los niveles del MCER.

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Los principios fundamentales y las diferencias entre las pruebas o exámenes, las calificaciones y la evaluación.
- Las distinciones entre evaluación formativa, sumativa y diagnóstica, y el uso más adecuado de cada una.
- Las posibles relaciones entre los procesos de enseñanza o aprendizaje y los de evaluación.
- Los principios, la organización y el sistema de clasificación del MCER, así como sus implicaciones y su efecto en la evaluación.

Destrezas y habilidades:

- Tomar decisiones informadas sobre cuándo realizar pruebas, dar calificaciones o realizar evaluaciones.
- Evaluar la actuación de los aprendientes mediante pruebas basadas en las escalas del MCER, adecuadas a sus necesidades y objetivos.
- Fomentar en los aprendientes la conciencia sobre su progreso en el aprendizaje de lenguas, expresado, por ejemplo, en los descriptores «puede hacer» del MCER, para facilitar la autoevaluación y aumentar su autonomía.

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Los criterios clave en el diseño de pruebas de lenguas, la calificación y la evaluación, y cómo aplicarlos correctamente.
- Los diferentes tipos de aprendizaje correspondientes a los distintos niveles del MCER —por ejemplo, el aumento del componente cognitivo necesario para alcanzar los niveles B2 y superiores— y sus implicaciones en la evaluación.
- Los principios y la aplicación de técnicas de «evaluación para el aprendizaje».
- Las distinciones sutiles dentro de los niveles + del MCER, como las diferencias entre la competencia B1+ y los niveles B1 y B2.

Destrezas y habilidades:

- Orientar y asesorar a otros en la toma de decisiones informadas sobre cuándo administrar los exámenes, calificar y evaluar, y cómo utilizar los datos obtenidos.
- Crear y desarrollar un sistema de evaluación como parte integral del currículo y del programa didáctico del curso.
- Aplicar los criterios del MCER para describir y evaluar la competencia en las destrezas lingüísticas en cualquier contexto de aprendizaje de lenguas.



Área clave 2: Tipos de pruebas – selección, diseño y administración

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Los tipos comunes de pruebas (p. ej., de nivel, diagnósticas, etc.) y tipos de tareas (p. ej., tipo test, *cloze*, etc.).
- Los procedimientos para administrar diferentes tipos de pruebas.
- Una variedad de técnicas básicas para calificar el trabajo de los aprendientes.
- Cómo corregir, calificar y comentar el trabajo de los aprendientes.

Destrezas y habilidades:

- Seleccionar de entre una gama preestablecida de pruebas disponibles (publicadas o internas) y utilizarlas en contextos conocidos.
- Supervisar a los evaluados y calificar las pruebas de clase (informales y formales).
- Administrar las pruebas de acuerdo con los procedimientos, asegurando que se respeten las condiciones de la prueba.
- Utilizar un sistema de calificación o puntuación adecuado para la prueba, garantizando que los aprendientes reciban la calificación o puntuación correcta.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Una amplia gama de diferentes tipos de pruebas y técnicas de evaluación, teniendo en cuenta las competencias cognitivas y metacognitivas (p. ej., ejemplo, edad, ámbito, etc.).
- Una variedad de métodos de calificación o puntuación y las técnicas subyacentes, como la ponderación y el uso de diferentes tipos de escalas de calificación o puntuación.

Destrezas y habilidades:

- Colaborar en el diseño de pruebas y tareas de evaluación que sean adecuadas para su propósito.
- Utilizar tareas de evaluación de manera efectiva durante la enseñanza.
- Supervisar y controlar la administración de pruebas (realización de la prueba, calificación y registro de calificaciones).
- Seleccionar y emplear un método de calificación o puntuación que sea adecuado para el propósito y diseño de la prueba.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- Tipos de técnicas de prueba y evaluación en relación con su fiabilidad y validez para el propósito previsto, ya sea de alto o bajo riesgo.
- El concepto de validez y las diferencias que existen entre los distintos tipos de validez, así como su efecto en el diseño y la implementación de pruebas.
- Los usos de la evaluación cuantitativa y cualitativa, así como de las pruebas.
- Las diferencias críticas entre las técnicas de evaluación y las pruebas «estándar» y personalizadas, así como las ventajas y desventajas de cada una.
- Aspectos interculturales de la evaluación y las pruebas, y las actitudes de diferentes grupos de aprendientes hacia estas.

Destrezas y habilidades:

- Utilizar tipos de tareas apropiados y válidos para diseñar y construir una amplia gama de herramientas de evaluación y pruebas para diversos contextos y grupos.
- Coordinar los procedimientos de evaluación y prueba dentro de un equipo de evaluadores para asegurar la consistencia en el enfoque y la fiabilidad de los resultados de las pruebas y evaluaciones.
- Elaborar escalas de calificación y garantizar que sean válidas y se apliquen adecuadamente para apoyar el desarrollo de la autonomía del/la aprendiente y proporcionar refuerzo positivo en el aprendizaje.



Área clave 3: Impacto de la evaluación en el aprendizaje

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Los propósitos básicos de la evaluación en el apoyo al aprendizaje.
- Los tipos de retroalimentación que se pueden proporcionar, como pruebas formales, evaluación de la actuación en clase y evaluación general.
- Métodos alternativos de retroalimentación, como la autoevaluación, la evaluación entre pares y la evaluación del/la profesor/a.

Destrezas y habilidades:

- Seleccionar formas adecuadas de proporcionar retroalimentación a los aprendientes.
- Ofrecer retroalimentación a los aprendientes de manera que sea adecuada para el propósito de la evaluación y las tareas de evaluación, y que ayude al aprendizaje posterior.
- Identificar situaciones en las que la autoevaluación y la evaluación entre pares pueden ser útiles.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Los diferentes propósitos para los que se pueden usar las pruebas y la evaluación, como la evaluación del aprendizaje, la evaluación para el aprendizaje y la certificación.
- La retroalimentación como un medio para apoyar el aprendizaje, promoviendo la autonomía del/la aprendiente y la fijación de objetivos de aprendizaje y la planificación del aprendizaje.
- Formas de proporcionar retroalimentación que respeten la cultura y expectativas de los aprendientes.

Destrezas y habilidades:

- Ofrecer retroalimentación al/la aprendiente y ayudarle/la a utilizarla en la planificación y desarrollo posterior de su aprendizaje.
- Fomentar en los aprendientes el desarrollo de una mayor comprensión de los criterios de evaluación para que se impliquen en el seguimiento de su propio progreso utilizando diversos mecanismos de evaluación.
- Aplicar un enfoque constructivo y sistemático para manejar errores.
- Proporcionar retroalimentación individualizada y adecuada para que los aprendientes puedan seguir su propio progreso y aprovechamiento.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- Formas en las que la autoevaluación, la evaluación entre pares y otros métodos de evaluación no estándar pueden diseñarse y utilizarse para apoyar un aprendizaje eficaz.
- El desarrollo de itinerarios de aprendizaje individualizados.
- Formas de utilizar la retroalimentación como un factor motivacional que fomente la autonomía y la autoestima del/la aprendiente.

Destrezas y habilidades:

- Usar los resultados de la evaluación para que los aprendientes, de forma independiente o con la orientación del/la profesor/a, seleccionen, planifiquen y evalúen su aprendizaje.
- Analizar y evaluar el enfoque más efectivo para la retroalimentación en el aprendizaje individualizado.



Área clave 4: Evaluación y procesos de aprendizaje

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Un conjunto básico de técnicas para la realización de exámenes, como leer el enunciado y conocimiento de los tipos de tareas.
- El papel de la evaluación y la autoevaluación en la motivación del/la aprendiente.

Destrezas y habilidades:

- Realizar tareas simples de evaluación del lenguaje en el contexto de actividades de aprendizaje en el aula.
- Facilitar el desarrollo de para la realización de exámenes mediante el uso de materiales y tareas de práctica.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Un conjunto detallado de técnicas para la realización de exámenes y su efectividad.

Destrezas y habilidades:

- Demostrar y proporcionar experiencia en tipos de tareas y mecanismos para desarrollar estrategias de realización de exámenes para el/la aprendiente.
- Utilizar la evaluación como un medio para motivar al/la aprendiente y apoyar el aprendizaje.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- La efectividad de diferentes enfoques para el desarrollo de estrategias de examen.
- Los diversos tipos de motivación que influyen en la elección del/la aprendiente durante la evaluación.

Destrezas y habilidades:

- Incorporar oportunidades para el desarrollo de estrategias de realización de exámenes en el programa didáctico del curso.



Lengua, comunicación y cultura

Área clave 1: Uso efectivo de la lengua meta con los aprendientes

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Las limitaciones de comunicación y dificultades de aprendizaje de los aprendientes con niveles bajos de competencia lingüística.

Destrezas y habilidades:

- Seleccionar el repertorio lingüístico adecuado para comunicarse de manera efectiva con aprendientes de la lengua meta hasta el nivel B2.
- Identificar las principales causas de las dificultades de comunicación hasta, por ejemplo, el nivel B1.
- Superar dificultades básicas de comunicación con aprendientes hasta el nivel B1.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Las causas de las dificultades de comunicación de aprendientes con niveles de competencia bajos e intermedios.

Destrezas y habilidades:

- Comunicarse de manera efectiva con aprendientes de la lengua meta hasta el nivel C1.
- Anticipar la mayoría de las dificultades de comunicación hasta, al menos, el nivel B2.
- Superar cualquier problema significativo de comunicación con aprendientes hasta, al menos, el nivel B2.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- Estrategias lingüísticas e interpersonales para superar dificultades de comunicación.

Destrezas y habilidades:

- Comunicarse de manera efectiva con aprendientes de la lengua meta en todos los niveles.
- Identificar y superar dificultades de comunicación manteniendo el flujo comunicativo.



Área clave 2: Aplicación de los principios del MCER

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Los seis niveles de competencia de la escala global del MCER.
- Algunos descriptores «puede hacer» básicos.
- Las nociones de «texto» y «tarea».
- Los enfoques «centrado en el/la aprendiente» y «orientado a la acción».
- Las características principales de los niveles de competencia y de la comunicación intercultural, entre otros.

Destrezas y habilidades:

- Diferenciar los niveles generales de competencia básico, independiente y competente de los aprendientes en la escala global del MCER.
- Reconocer y distinguir las diferencias básicas entre niveles de competencia lingüística y conocimiento de la lengua al menos en los niveles A1, A2 y B1.
- Relacionar temas y lecciones gramaticales con descriptores «puede hacer» pertinentes.
- Establecer, presentar y explicar objetivos de aprendizaje en función de:
 - un nivel general del MCER (por ejemplo, A1, A2, B1),
 - descriptores «puede hacer» específicos.
- Evaluar si los aprendientes:
 - han alcanzado de manera satisfactoria un objetivo «puede hacer» en un nivel como A1 o B1,
 - han alcanzado el nivel global meta del MCER de la clase.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Las implicaciones de los enfoques «centrado en el/la aprendiente» y «orientado a la acción» en los currículos de lenguas.
- Todos los descriptores de la escala del MCER, incluidos los niveles +.
- Una comprensión amplia de la comunicación intercultural y los niveles de competencia lingüística, entre otros aspectos.
- La distinción entre competencias y actividades en las escalas del MCER.
- Las competencias incluidas bajo el epígrafe de «Competencia comunicativa».
- La diferencia entre escalas de «usuario/a» y de «evaluador/a».
- Los descriptores del cuadro de autoevaluación del MCER y el cuadro sobre aspectos cualitativos del uso de la lengua oral y escrita.

Destrezas y habilidades:

- Reconocer y distinguir diferencias específicas entre los niveles de competencia lingüística y de conocimientos lingüísticos hasta el nivel B2.
- Diferenciar claramente entre las competencias lingüísticas de los aprendientes en los niveles A1 a C1, incluidos los niveles +, en todas las destrezas.
- Planificar PEA o programas didácticos de cursos relacionados con los niveles del MCER.
- Seleccionar materiales didácticos apropiados para cursos basados en los niveles del MCER.
- Impartir secuencias coherentes de actividades que permitan a los aprendientes alcanzar los niveles globales y específicos de los descriptores del MCER en los niveles A1 a B2.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- Un conocimiento integral del MCER y de documentos complementarios, como la base de datos de descriptores «puede hacer», guías de usuario y estudios de casos, entre otros, como base para planificar currículos y programas didácticos.
- Todos los principios didácticos y pedagógicos que sustentan el MCER: procesos de aprendizaje de lenguas, tratamiento del error, desarrollo de la autonomía del/la aprendiente y enseñanza de competencias diversas.
- La metodología para diseñar procedimientos de evaluación calibrados con los niveles del MCER, siguiendo el manual del Consejo de Europa sobre la relación entre pruebas y exámenes y el MCER.

Destrezas y habilidades:

- Diferenciar la competencia lingüística de los aprendientes en los niveles A1 a C2, incluidos los niveles +, en todas las destrezas y ámbitos.
- Diferenciar los niveles de calidad en el uso de la lengua oral: alcance, precisión, fluidez, interacción y coherencia.
- Guiar a profesores con menos experiencia en la identificación de los niveles del MCER de los aprendientes.
- Diseñar y planificar currículos que reflejen los principios del MCER y que integren sistemas de niveles del MCER coherentes.



Área clave 3: Ofrecer modelos y orientación lingüística sólidos

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Las áreas potenciales de dificultad en el aprendizaje y uso de la lengua meta hasta, por ejemplo, el nivel B1.

Destrezas y habilidades:

- Proporcionar modelos correctos y adecuados de uso de la lengua y de características paralingüísticas para aprendientes hasta el nivel B1, por ejemplo:
 - Modelos adecuados de pronunciación (sonidos, acento y entonación),
 - Modelos correctos de lengua escrita (gramática, estilo, ortografía).
- Identificar dificultades lingüísticas de los aprendientes y solicitar ayuda, respondiendo de manera satisfactoria a la mayoría de las preguntas de carácter lingüístico en, por ejemplo, los niveles A1 a B1, utilizando fuentes de referencia según sea necesario.
- Anticipar las principales dificultades lingüísticas y de comunicación, y ayudar a los aprendientes en estos niveles a superarlas.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Las áreas potenciales de dificultad en el aprendizaje y uso de la lengua meta hasta, por ejemplo, el nivel B2.

Destrezas y habilidades:

- Proporcionar modelos correctos y bien contextualizados de uso de la lengua de modo consistente hasta, al menos, el nivel B2.
- Responder de manera fiable a todas las consultas lingüísticas principales hasta este nivel.
- Anticipar y ayudar a los aprendientes hasta este nivel a superar dificultades lingüísticas y de comunicación.
- Proporcionar orientación y responder correctamente a preguntas sobre la mayoría de los aspectos del uso comunicativo de la lengua, así como sobre gramática, vocabulario y pronunciación para aprendientes hasta este nivel.
- Enseñar características paralingüísticas y hacer que los aprendientes las practiquen.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- Las áreas potenciales de dificultad en el aprendizaje y uso de la lengua meta hasta el nivel C2 y para fines específicos.

Destrezas y habilidades:

- Anticipar las dificultades lingüísticas y de comunicación de los aprendientes hasta el nivel C2 y ayudarles a superarlas.
- Proporcionar orientación integral y accesible, y responder a preguntas sobre todos los aspectos del uso comunicativo de la lengua, así como sobre gramática, vocabulario y pronunciación para aprendientes hasta el nivel C2 y con requisitos lingüísticos especializados.
- Identificar y responder a necesidades especiales que surjan en la comunicación o interacción.
- Proporcionar orientación a los aprendientes sobre formas alternativas de alcanzar objetivos comunicativos y evitar dificultades de comunicación.



Área clave 4: Tratar cuestiones culturales relevantes como parte del aprendizaje de lenguas

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Definiciones de «cultura».
- La relación entre lengua y cultura.
- Comportamientos culturales, tradiciones y artefactos culturales destacados.
- Diferencias culturales y cuestiones interculturales.
- Aspectos de la propia cultura que pueden influir en la forma de enseñar y de comportarse.

Destrezas y habilidades:

- Tratar con otras culturas en el país de origen de los aprendientes o en países de habla de la lengua meta.
- Crear un ambiente de respeto, tolerancia y comprensión.
- Identificar y utilizar materiales culturalmente apropiados (y reconocer los inapropiados) para los aprendientes.
- Tener en cuenta los estereotipos culturales más destacados.
- Fomentar la inclusión y la tolerancia, así como resolver conflictos interculturales.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Lengua y cultura: poder, género, estatus, conformidad, etc.
- El impacto social de la cultura.
- Conceptos de «alteridad» y «diversidad».
- La importancia de los aspectos interculturales en la selección y desarrollo de actividades y materiales didácticos.

Destrezas y habilidades:

- Adaptar materiales para que resulten culturalmente apropiados.
- Identificar y emplear enfoques que fomenten la competencia intercultural y pluricultural de los aprendientes.
- Integrar en las lecciones temas clave de diferencia intercultural (p. ej., proximidad, cortesía, puntualidad, franqueza y seguridad).
- Facilitar que los aprendientes analicen y comparen comportamientos culturales, tradiciones y elementos culturales, entre otros, mediante materiales y actividades adecuados al grupo.
- Identificar o adaptar materiales que promuevan la comprensión intercultural (y el uso de la lengua).
- Seleccionar y usar materiales que se ajusten a las perspectivas culturales de los aprendientes y, a la vez, amplíen sus horizontes culturales.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- El impacto de la cultura en el lenguaje y del lenguaje en la cultura entre hablantes de la lengua meta.
- Las culturas educativas: enseñanza, aprendizaje y relaciones entre aprendientes y docentes.
- Tipos de problemas interculturales e interpersonales que pueden surgir en clase.

Destrezas y habilidades:

- Diseñar o crear materiales que promuevan la comprensión pluricultural (y el uso de la lengua).
- Utilizar búsquedas en internet, proyectos y presentaciones para ampliar la comprensión intercultural, tanto propia como de los aprendientes.
- Asegurarse de que los aprendientes comprendan la importancia de convenciones culturales como proximidad, cortesía, puntualidad y franqueza, entre otras.
- Desarrollar de manera sistemática la capacidad de aprendientes y compañeros con menos experiencia para analizar y discutir similitudes y diferencias culturales.
- Anticipar y gestionar de manera eficaz áreas de desacuerdo intercultural y posibles incidentes.
- Asesorar a compañeros con menos experiencia en técnicas para gestionar dichos desacuerdos e incidentes.



Área clave 5: Aplicar conocimientos prácticos de lingüística y psicolingüística

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Cómo se desarrollan las lenguas primeras, segundas lenguas y otras lenguas adicionales.
- Conceptos básicos de connotación, colocación, agrupación de palabras, expresiones fijas, etc.

Destrezas y habilidades:

- Emplear libros de referencia y herramientas para seleccionar vocabulario que sean adecuados para la expresión y el reconocimiento.
- Explicar o mostrar las diferencias entre elementos léxicos y gramaticales similares hasta, por ejemplo, el nivel B1, proporcionando ejemplos.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- La adquisición de la lengua en niños y adultos.
- Los efectos de la lengua materna en el aprendizaje de una segunda lengua.
- La importancia de reconocer las lenguas maternas de los aprendientes como parte de su identidad y de su aprendizaje de otras lenguas.
- El funcionamiento de las listas de frecuencia y de los corpus lingüísticos.
- La relevancia de la agrupación de palabras, colocación y expresiones fijas en el aprendizaje

Destrezas y habilidades:

- Utilizar fuentes de referencia, incluidas listas de frecuencia e inventarios, para seleccionar y analizar el lenguaje a presentar para la expresión y el reconocimiento hasta, al menos, el nivel C1.
- Explicar o mostrar las diferencias entre diversas colocaciones y connotaciones de un mismo elemento léxico.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- Los ámbitos y registros lingüísticos, así como el lenguaje para fines específicos.
- La agrupación léxica y la relación entre el léxico y la gramática.
- Los posibles usos de corpus y concordancias en la enseñanza y el aprendizaje de lenguas.

Destrezas y habilidades:

- Utilizar concordancias para explorar y mostrar similitudes y diferencias entre el uso léxico y el sintáctico.
- Ayudar a los profesores con menos experiencia a desarrollar su comprensión sobre la relevancia de los conocimientos derivados de estudios de adquisición de lenguas y prácticas lingüísticas en la enseñanza de idiomas.



El/la profesor/a como profesional

Área clave 1: Autoevaluación y autonomía del/la profesor/a

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- Un conjunto limitado de procesos, estrategias y recursos para el desarrollo docente.
- Las propias fortalezas y áreas de desarrollo (p. ej., metodología de enseñanza, desarrollo de materiales, evaluación en el aula).

Destrezas y habilidades:

- Participar en el desarrollo docente de manera profesional y ética en contextos educativos supervisados.
- Investigar y recopilar información sobre las propias fortalezas y áreas de desarrollo (p. ej., metodología de enseñanza, desarrollo de materiales, evaluación).

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Una amplia variedad de procesos y estrategias de desarrollo docente.
- Diversas herramientas, recursos y procesos para potenciar las fortalezas y abordar las áreas de desarrollo.

Destrezas y habilidades:

- Gestionar de forma autónoma, profesional y ética el desarrollo docente en distintos contextos educativos conocidos.
- Identificar, seleccionar o reutilizar e incorporar o aprovechar una variedad de herramientas, recursos y procesos para potenciar fortalezas y abordar áreas de desarrollo.

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- Los principios de la práctica reflexiva y las maneras de fomentarla entre los compañeros.
- Los procesos y estrategias de desarrollo docente de forma exhaustiva.
- Cómo evaluar y aplicar herramientas, recursos y procesos para potenciar las fortalezas y abordar las áreas de desarrollo.

Destrezas y habilidades:

- Gestionar el desarrollo docente de manera autónoma, profesional y ética en una variedad de contextos, incluidos aquellos desconocidos.
- Evaluar herramientas, recursos y procesos de manera crítica, así como crear o diseñar enfoques alternativos para fomentar una mayor autonomía.

Área clave 2: Desarrollo colaborativo

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- La importancia del desarrollo profesional en colaboración con los compañeros.

Destrezas y habilidades:

- Participar en actividades de desarrollo colaborativo, como el intercambio de ideas, talleres, enseñanza en equipo, observación entre pares, búsqueda de orientación, trabajo por proyectos, etc.

Fase de desarrollo 2

Conocimientos sobre:

- Participar, promover y liderar algunas actividades de desarrollo colaborativo.
- Asistir o participar en eventos de desarrollo profesional continuo (DPC) fuera de la institución.
- Proporcionar retroalimentación sobre políticas profesionales e institucionales, así como sobre procesos, etc. (p. ej., PEA).

Destrezas y habilidades:

- Participar, promover y liderar algunas actividades de desarrollo colaborativo.
- Asistir o participar en eventos de desarrollo profesional continuo (DPC) fuera de la institución.
- Proporcionar retroalimentación sobre políticas profesionales e institucionales, así como sobre procesos, etc. (p. ej., PEA).

Fase de desarrollo 3

Conocimientos sobre:

- Evaluar las necesidades de desarrollo colaborativo de manera crítica y asumir un papel de liderazgo en el desarrollo de políticas, procesos y proyectos.
- Tutelar a otros profesores para facilitar su desarrollo profesional continuo.
- Participar activamente en la planificación, presentación y evaluación de actividades externas de DPC.
- Proporcionar opiniones informadas cuando se consulte sobre políticas profesionales e institucionales, así como sobre procesos, etc.

Destrezas y habilidades:

- Evaluar las necesidades de desarrollo colaborativo de manera crítica y asumir un papel de liderazgo en el desarrollo de políticas, procesos y proyectos.
- Tutelar a otros profesores para facilitar su desarrollo profesional continuo.
- Participar activamente en la planificación, presentación y evaluación de actividades externas de DPC.
- Proporcionar opiniones informadas cuando se consulte sobre políticas profesionales e institucionales, así como sobre procesos, etc.



Área clave 3: Enseñanza exploratoria

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- La importancia de las prácticas y procesos de enseñanza fundamentados.
- La importancia de la práctica exploratoria y la investigación en la enseñanza.

Destrezas y habilidades:

- Utilizar herramientas y procesos modelo existentes para la práctica exploratoria.

Fase de desarrollo

Destrezas y habilidades:

- Explorar oportunidades de investigación en el aula e incorporar procesos de investigación como parte de la enseñanza exploratoria.
- Seleccionar y adaptar herramientas y procesos para la práctica exploratoria.

Fase de desarrollo 3

Destrezas y habilidades:

- Analizar, evaluar y actuar sobre los datos de la investigación exploratoria.
- Crear o diseñar herramientas y procesos alternativos para la práctica exploratoria.

Área clave 4: Observación de clases

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- La importancia de estar receptivo a la observación y la retroalimentación.
- La importancia de los procesos de reflexión en la enseñanza.
- Las necesidades afectivas de los profesores en la observación de clases.

Destrezas y habilidades:

- Participar en la observación de profesores con más experiencia.
- Interpretar e incorporar la retroalimentación en la práctica docente utilizando diferentes modelos, procesos, tareas o recursos existentes.

Fase de desarrollo 2

Destrezas y habilidades:

- Anticipar desafíos relacionados con los procesos de enseñanza y aprendizaje.
- Seleccionar y adaptar diferentes modelos, procesos, tareas, recursos y estrategias basados en la retroalimentación.
- Utilizar una variedad de herramientas de reflexión, como diarios, grabaciones en video, etc.
- Participar regularmente en la observación entre pares, pedir consejos y participar en discusiones colegiales constructivas.

Fase de desarrollo 3

Destrezas y habilidades:

- Realizar observaciones de compañeros con menos experiencia y proporcionar retroalimentación constructiva.
- Crear o diseñar herramientas, procesos, tareas, recursos y estrategias de reflexión y retroalimentación alternativas.
- Contribuir al desarrollo profesional de otros profesores a través de procesos de asesoramiento (*coaching*) o tutoría.
- Asumir un papel de liderazgo en la promoción de una cultura de desarrollo constructivo dentro de la institución mediante la observación, la reflexión y la retroalimentación.



Área clave 5: Conducta profesional

Fase de desarrollo 1

Conocimientos sobre:

- La necesidad de contar con una comunicación efectiva y continua dentro del lugar de trabajo y con todos los implicados.

Destrezas y habilidades:

- Contribuir a una comunicación efectiva y ayudar a mantener la ética de la institución.

Conocimientos sobre:

- Los principios éticos relacionados con la enseñanza y el aprendizaje de lenguas.
- La importancia de las responsabilidades y obligaciones docentes, así como de otras funciones profesionales y administrativas dentro de la institución.
- La necesidad de contar con distintos roles docentes para apoyar el aprovechamiento de los aprendientes.

Destrezas y habilidades:

- Cumplir con las responsabilidades y obligaciones docentes y profesionales dentro de la institución.
- Realizar tareas rutinarias, como llevar el registro de asistencia y repartir y recoger materiales.
- Presentar los planes y/o registros requeridos correctamente completados y a tiempo.
- Corregir tareas y pruebas de manera eficiente.

Conocimientos sobre:

- La misión, visión y objetivos educativos de la institución y su razón de ser.

Destrezas y habilidades:

- Contribuir al mantenimiento de la calidad dentro de la institución.

Fase de desarrollo 2

Destrezas y habilidades:

- Identificar y utilizar estrategias adecuadas para responder de manera efectiva y constructiva a los desafíos previstos e imprevistos en la comunicación.
- Contribuir al desarrollo de los valores de la institución.

Destrezas y habilidades:

- Proporcionar apoyo y orientación a compañeros en sus responsabilidades y obligaciones docentes y profesionales dentro de la institución.
- Asumir diversos roles para facilitar el aprovechamiento de los aprendientes y el crecimiento de los compañeros, como compartir recursos y observar a otros compañeros, entre otros.
- Abordar la corrección y elaboración de informes de forma eficiente y fiable.
- Realizar tareas administrativas relacionadas con el trabajo de manera eficiente y responsable.
- Anticipar tareas regulares, aunque menos frecuentes, y completarlas en el tiempo adecuado.
- Atender de manera adecuada las inquietudes y consultas de los alumnos.

Destrezas y habilidades:

- Actuar de forma proactiva en el apoyo y promoción de la institución realizando diversas actividades profesionales.
- Fomentar y mejorar la calidad en todos los aspectos del trabajo institucional.

Fase de desarrollo 3

Destrezas y habilidades:

- Actuar de forma proactiva en el desarrollo continuo de la comunicación y en la toma de decisiones pertinentes.
- Apoyar activamente y fomentar los valores de la institución.

Destrezas y habilidades:

- Evaluar constructivamente la eficacia de las responsabilidades y obligaciones docentes y profesionales existentes en la institución, desarrollando nuevos sistemas y procesos cuando sea necesario.
- Asumir diferentes roles para apoyar y promover el éxito institucional.
- Coordinar tareas administrativas en colaboración con otros; recopilar información, informes, opiniones, etc., cuando se solicite.
- Actuar como coordinador/a de curso, en caso de que se le asigne.
- Asumir la responsabilidad de determinadas tareas administrativas, como la organización de reuniones de profesores.
- Colaborar con los departamentos de matriculación y finanzas, patrocinadores, padres, etc., según se requiera.
- Contribuir activamente al diseño o revisión de los sistemas administrativos.

Destrezas y habilidades:

- Representar y promocionar la institución en la comunidad en general, participando activamente en su planificación estratégica.
- Supervisar, revisar y diseñar sistemas de calidad, y contribuir al desarrollo de prácticas de calidad en un contexto profesional más amplio.



Glosario de términos

Las siguientes definiciones se refieren al uso específico de los términos en el Marco, no a otros posibles usos.

Afectivo

Relativo a los sentimientos, las emociones y la motivación.

Agrupación de palabras (*chunking*)

Forma en que las palabras se agrupan para formar expresiones semifijas como «¿cómo estás?» o «no hay de qué», que pueden aprenderse como unidades.

Ámbito

Sector de la vida social o profesional en el que se utiliza el lenguaje.

Análisis del discurso

Estudio del uso de la lengua en una situación o contexto real.

Aprendizaje móvil

Aprendizaje (de lenguas) mediante el uso de dispositivos móviles, lo cual permite al/la aprendiente continuar sus estudios fuera del aula.

Aprendizaje semipresencial

Combinación del aprendizaje en la modalidad presencial y en línea.

Auténtico

Se refiere a textos orales o escritos tomados de la comunicación real, no diseñados específicamente para fines educativos.

Autoevaluación

Proceso mediante el cual se examina el propio desempeño en el uso de la lengua tras realizar una tarea específica, o se determina el grado de éxito en el manejo de la lengua.

Autonomía

Independencia en el aprendizaje, es decir, sin depender del apoyo de un profesor.

Búsqueda en internet

Búsqueda de información, ideas, imágenes y otros materiales en internet.

Calificar (*grading*)

Determinar y comunicar el nivel de competencia alcanzado en una lengua o destreza tras una evaluación, o valorar el desempeño en una tarea.

Cognitivo

Relativo a los procesos mentales, como la percepción, el razonamiento y la conexión de ideas.

Colocación

Agrupación de palabras que suelen aparecer juntas, como «mujer alta», «montaña elevada», «hacer una prueba» o «cometer un error».

Competencias profesionales

Conocimientos y habilidades necesarios para desempeñarse de manera efectiva en una profesión.

Connotación

Idea o asociación sugerida por una palabra, que puede ser positiva o negativa. Por ejemplo, «terrorista» y «luchador/a por la libertad» pueden referirse a la misma persona, pero «terrorista» tiene una connotación negativa, mientras que «luchador por la libertad» sugiere una connotación positiva.

Contexto de enseñanza

Situación en la que un profesor desempeña su labor, incluidos factores como la edad y el número de aprendientes, el tipo de institución o aula, la frecuencia semanal de las clases, y los objetivos del curso, entre otros.

Corpus; corpora (plural)

Conjunto de ejemplos de uso de la lengua que ilustra las formas más comunes de emplear palabras o estructuras gramaticales.

Cultura educativa

Las tradiciones y el contexto educativo de un país o grupo específico.

Currículo

Descripción general de los objetivos, los contenidos, la organización y los métodos de un curso educativo.

Descriptor

Frase u oración, como las del MCERL, que describe lo que una persona puede lograr con la lengua en un nivel específico.

Dificultades interculturales

Problemas que surgen de diferencias en trasfondos culturales, como malentendidos o el rechazo de normas culturales ajenas.

Enfoque léxico

Método de enseñanza de lenguas centrado en el vocabulario y su uso contextual, desarrollado en la década de los noventa.



Evaluación

Uso de evidencias para determinar el nivel de competencia alcanzado.

Evaluación (assessment)

Método sistemático para valorar la competencia lingüística de un/a alumno/a mediante pruebas, entrevistas, cuestionarios y observaciones, entre otros.

Evaluación entre pares

Evaluación de un aspecto del lenguaje de un/a aprendiente, como el trabajo escrito, realizada por otro/a aprendiente.

Evaluación sumativa; evaluación formativa

La evaluación sumativa se lleva a cabo al final de una etapa de aprendizaje para verificar lo que se ha aprendido. Por su parte, la evaluación formativa se realiza durante el proceso de aprendizaje y puede contribuir al mismo.

Evaluar; evaluador/a

Medir el rendimiento en lenguas en relación con una escala, como las del MCER. Un/a evaluador/a es la persona que realiza esta medición a partir de los resultados de una evaluación, como una prueba.

Expresión; comprensión

Las destrezas lingüísticas, como hablar y escribir, se consideran habilidades de «expresión», mientras que leer y escuchar se clasifican principalmente como habilidades de «comprensión».

Fiabilidad

Consistencia con la que una prueba o tarea de evaluación produce resultados similares cada vez que se utiliza.

Frecuencia

Asiduidad con la que ciertas palabras o formas gramaticales aparecen en el lenguaje cotidiano.

Funciones; funciones lingüísticas

Fines para los cuales se emplea el lenguaje, como disculparse, invitar o expresar gratitud.

Géneros discursivos o textuales

Los discursos orales y los textos escritos se clasifican según su tipo; por ejemplo, un correo electrónico es distinto de un informe o un artículo de prensa, al igual que una conversación informal se diferencia de un debate o un discurso.

Gestión de la clase

Proceso mediante el cual un profesor lleva a cabo su plan de clase, lo que implica dar instrucciones, organizar actividades, proporcionar retroalimentación y gestionar el tiempo de forma eficaz.

Destrezas integradas

Aprendizaje de lenguas que combina varias destrezas lingüísticas, como leer y luego hablar y/o escribir sobre lo leído.

Individualizado

Adaptado de forma personalizada a las necesidades de los aprendientes.

Interacción; transacción

La interacción se refiere a la comunicación entre personas, como ocurre en una discusión, mientras que una transacción implica transmitir información o llevar a cabo una tarea, como dar instrucciones u ordenar algo, y generalmente conlleva un resultado.

Investigación en el aula

Investigación llevada a cabo por el docente o un investigador externo en torno a la enseñanza y el aprendizaje en el aula.

Itinerarios de aprendizaje

Propuestas de un docente o en materiales del curso para que los aprendientes sigan diferentes rutas para alcanzar sus metas lingüísticas.

MCER; MCERL

Documento del Consejo de Europa que describe el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas, así como la competencia lingüística a lo largo de seis niveles principales.

Tutor/a; tutoría

Un/a tutor/a es una persona que ayuda a otra, en este caso, a otro/a docente. La tutoría suele implicar que un profesor con más experiencia apoye a uno con menos experiencia mediante actividades como la observación y la planificación de clases.

Metalinguaje

Lenguaje técnico que se utiliza para hablar sobre otro ámbito, como las estructuras gramaticales, la fonología, los métodos de enseñanza o la evaluación.

Modelos de lenguaje

Ejemplos claros de lenguaje, generalmente en formato oral, proporcionados por un docente o una grabación digital, para que los aprendientes escuchen, comprendan, reproduzcan o manipulen.

Paralingüístico

Aspectos de la comunicación que no implican el uso de la lengua, tales como los gestos, el lenguaje corporal, las expresiones faciales, el contacto visual y las pausas.

Partes interesadas

Personas que tienen interés en el proceso y los resultados del aprendizaje (de lenguas), incluidos los aprendientes, sus padres o empleadores, profesores y directores de escuela, entre otros.

Personalizado

Adaptado a las necesidades específicas de un/a aprendiente o grupo de aprendientes.

Pizarra interactiva (PDI)

Equipo informatizado en formato de panel que se utiliza para presentaciones y aplicaciones de enseñanza y aprendizaje, en el que los docentes y los participantes interactúan mediante marcadores electrónicos, pantallas de ordenador, o proyectores.

Pluriculturalismo

Un termine coniato nei documenti del Consiglio d'Europa per descrivere la capacità degli individui di rispondere e reagire in modo appropriato in diverse culture



Plurilingüismo

Término del Consejo de Europa que hace referencia a la capacidad de los individuos para comunicarse, aunque sea de manera limitada, en más de una lengua (generalmente, al menos tres). Los países o instituciones pueden ser «multilingües» (es decir, que utilizan varias lenguas); el plurilingüismo describe la competencia individual en distintas lenguas.

Ponderación (en pruebas)

Asignación de diferentes niveles de importancia a las distintas partes de la prueba para asegurar que el resultado refleje adecuadamente dichos niveles.

Práctica exploratoria

Experimentación con nuevas técnicas o materiales en la enseñanza, acompañada de la evaluación de su relevancia y efectividad.

Práctica reflexiva

Actividades realizadas por los profesores que les permiten reflexionar de manera consciente sobre lo que han hecho en su enseñanza, la reacción de los aprendientes, el desarrollo de sus habilidades docentes y la forma en que pueden utilizar los resultados de esta reflexión para adaptar su práctica futura.

Proyectos fuera de clase

Proyectos organizados por un profesor en los que participan grupos de aprendientes (o aprendientes individuales) que utilizan la lengua fuera del aula. Estas actividades pueden incluir la investigación en internet, la realización de entrevistas con hablantes de la lengua meta o la preparación de presentaciones en dicha lengua.

Programa de enseñanza y aprendizaje (PEA) o programa didáctico

Descripción escrita del contenido de un curso (de lenguas) y del orden en que deben enseñarse las habilidades y/o conocimientos, que incluye una estimación del tiempo asignado a los elementos principales. Véase también **currículo**.

Proyector de datos

Dispositivo electrónico que se conecta a un ordenador para proyectar imágenes o textos en la clase y así facilitar la visualización de materiales didácticos.

Pruebas; exámenes (testing)

Medio de evaluación para medir la actuación de los aprendientes, que generalmente implica escribir o seleccionar respuestas en papel o en un dispositivo digital, las cuales se revisan posteriormente. También puede incluir tareas orales en las que el/la evaluador/a escucha y, en ocasiones, interactúa con el/la aprendiente.

Reutilización; revisión

La reutilización implica que el docente organice actividades que animen a los aprendientes a utilizar el lenguaje que han adquirido y usado en otras ocasiones. La revisión consiste en que el/la profesor/a busque maneras de hacer que los aprendientes repasen los elementos previamente aprendidos.

Recursos digitales

Materiales en formato digital, no impresos, que pueden incluir contenido multimedia y documentos accesibles a través de dispositivos electrónicos.

Registro

Uso específico del lenguaje en contextos concretos, que varía según el propósito comunicativo, como el lenguaje técnico en el ámbito educativo o profesional.

Resultados; resultados de aprendizaje

Resultados esperados y reales del aprendizaje (de lenguas).

Seguimiento; supervisión

Observar lo que dicen los aprendientes o leer lo que escriben para ofrecer retroalimentación formativa que apoye su avance en el aprendizaje de la lengua.

Sistemas de gestión del aprendizaje (SGA)

Entornos digitales, como Moodle, que facilitan el aprendizaje mediante una plataforma accesible en línea y permiten organizar tareas, textos, ejemplos de lenguaje oral y otros recursos de apoyo al aprendizaje.

Sociolingüística

Disciplina que estudia el uso del lenguaje en la comunicación social y su relación con factores culturales, sociales y contextuales.

Tarea; aprendizaje basado en tareas

Actividad para el aprendizaje de lenguas que implica el uso práctico de la lengua, como resolver un problema mediante el intercambio de información o preparar un diálogo en una situación simulada.

Transferencia de lenguaje

Influencia de las características de la lengua materna en el aprendizaje y uso de una segunda lengua, lo que puede facilitar o dificultar su correcta utilización.

Validez

Calidad de un método de evaluación que lo hace adecuado para los aprendientes evaluados, teniendo en cuenta su aprendizaje previo, edad, competencia lingüística y otros factores, para garantizar que la evaluación sea justa y esté alineada con los objetivos formativos.



Ejemplos de uso del Marco TD de Equals

Como fuente de criterios para la evaluación de profesores y la autoevaluación

La garantía y desarrollo de la calidad en cualquier modalidad de enseñanza requieren que la evaluación de la práctica docente sea eficaz y válida, ya sea realizada por los propios docentes, sus compañeros, sus superiores o sus alumnos o, preferiblemente, por una combinación de todos estos grupos. La mayoría de estas evaluaciones se basa en distintos tipos de observación, que pueden utilizar criterios o indicadores predefinidos, o bien centrarse en preguntas o temas específicos (aunque, con frecuencia, son de carácter más general). Ambos enfoques son igualmente válidos.

La evaluación de la enseñanza realizada por los responsables académicos o coordinadores puede responder a diferentes fines, ya sea en la misma ocasión o en ocasiones distintas:

- Garantizar la calidad relacionada con el nivel de efectividad de la institución, que se refleja en el desempeño de su equipo docente y en el progreso de los aprendientes.
- Evaluar el rendimiento y las capacidades de los profesores individuales para determinar cómo se los puede asignar y apoyar mejor en su desarrollo profesional y de carrera, lo que se suele denominar «gestión del rendimiento docente». En algunos casos, esto implica decidir si están listos para ser tutores y formadores de compañeros con menos experiencia, así como para asumir tareas docentes más exigentes y otras responsabilidades.
- Formar parte de un programa de desarrollo profesional centrado en el desarrollo continuo de competencias y que incluye sesiones de talleres combinadas con observaciones.

La observación de la enseñanza por parte de compañeros puede contribuir a uno o ambos de los siguientes objetivos principales:

- Aprender del/a compañero/a al que se observa y, de este modo, desarrollar aún más las competencias docentes o adquirir nuevas.
- Ayudar al/la compañero/a en su desarrollo, proporcionando retroalimentación y consejos sobre su desempeño docente.

En todas estas situaciones de observación, se lleva a cabo una evaluación. Para ello, el Marco TD de Equals ofrece criterios claros, tanto si la evaluación está centrada en aspectos concretos como en otros más generales.

La autoobservación es un tema que se aborda con menos frecuencia. En este caso, los profesores revisan y reflexionan sobre grabaciones en video o audio de su propia práctica docente, realizadas de manera informal o con la ayuda de un/a compañero/a. El Marco TD de Equals ofrece orientaciones útiles a los docentes dispuestos a realizarla, con el fin de guiar su proceso de revisión y reflexión.

Los docentes pueden, por supuesto, realizar una autoevaluación sin necesidad de autoobservación, mediante un proceso sencillo de reflexión para el cual el Marco TD de Equals ofrece una herramienta útil. Para ello, los profesores deben señalar los descriptores del Marco que consideran que se ajustan a su situación actual. Este enfoque debe fomentarse sobre todo como parte del proceso de gestión del rendimiento mencionado anteriormente, de modo que, en reuniones individuales con el/la responsable académico/a o coordinador/a del/la profesor/a, se pueda comparar la autoevaluación con las evaluaciones realizadas por el/la responsable académico/a o el/la coordinador/a, y se discutan las oportunidades de desarrollo profesional y de carrera futuros.

Situación 1

En la escuela A, se ha decidido intensificar el programa de observación de clases, de modo que los coordinadores y docentes dispongan de más tiempo para realizar observaciones focalizadas y entre pares durante un período determinado. El objetivo de esta medida es determinar, junto con los docentes, las áreas en las que centrar el desarrollo profesional.

Tras una semana de observaciones «rápidas» (*buzz observations*), en la que los coordinadores de los grupos de adultos y jóvenes observaron cada clase durante 20 minutos sin previo aviso y compararon sus notas sobre las fortalezas y las carencias en las competencias observadas, se han diseñado hojas de observación para llevar a cabo observaciones más extensas. Estas se centran en dos áreas principales: la planificación, en el apartado «Clase – tareas y actividades» (subsección 4), y la enseñanza, en el apartado «Seguimiento del aprendizaje» (subsección). Además, se ha asignado más tiempo para que los docentes se observen entre sí, utilizando la misma hoja.



Para diseñar el desarrollo profesional o la formación

En el ámbito de la enseñanza de lenguas, se llevan a cabo diversos tipos de formación y desarrollo profesional:

- Los programas institucionales de formación continua y desarrollo profesional suelen diseñarse para un equipo docente que trabaja en una institución determinada. Es preferible contar con la opinión de los docentes del equipo y tener en cuenta sus necesidades y expectativas de desarrollo individual, algunas de las cuales pueden identificarse utilizando los tipos de observación mencionados anteriormente.

Situación 2

La escuela B ha recibido un informe de un organismo de acreditación tras una reciente inspección. Aunque la enseñanza cumplía con los estándares requeridos, el informe incluye recomendaciones sobre la evaluación de los aprendientes, el dominio de la lengua y la comprensión de los docentes, así como sugerencias para aumentar la motivación y el compromiso del profesorado. En respuesta, el/la director/a ha encargado a un grupo de trabajo formado por dos docentes que consulte el Marco TD de Equals, sobre todo las secciones «Evaluación del aprendizaje», «El/la profesor/a como profesional» y «Lengua, comunicación y cultura», con el objetivo de planificar una serie de actividades de desarrollo profesional que atiendan estas recomendaciones.

- La formación continua de matrícula abierta de acceso público puede llevar a obtener una cualificación reconocida oficialmente; en este caso, se elaborará un currículo específico que deberá ser validado por el organismo acreditador. Para obtener esta cualificación, es necesario cumplir con ciertos criterios de evaluación. Por otro lado, esta formación puede consistir en cursos de actualización, como los que se imparten en países en los que se habla la lengua meta durante las vacaciones escolares y para los cuales los participantes pueden pedir financiación de la UE. Aunque existe una descripción general para estos cursos, los detalles suelen concretarse a la llegada y se adaptan a los participantes, sin que, por lo general, se incluya una evaluación formal.

Situación 3

La escuela C ofrece varios cursos de actualización para docentes en el Reino Unido, destinados principalmente a profesores de inglés de toda Europa que cuentan con becas financiadas por la UE, así como a profesores de otros países. Aunque esta oferta ha sido bien publicitada, el contenido y la estructura dependen en gran medida de descripciones de cursos anteriores, lo que brinda a los formadores bastante libertad para adaptarlas según las necesidades de los participantes en el momento de su llegada. En respuesta a las sugerencias de algunos participantes y patrocinadores, la escuela ha encargado al director de formación docente que emplee el Marco TD de Equals para organizar los cursos en tres niveles, dirigidos a profesores con distintos grados de experiencia. Asimismo, se le ha solicitado alinear el contenido del curso con las áreas del Marco de Equals y hacer uso de las subsecciones pertinentes, además de crear nuevos descriptores para abordar temas como la enseñanza de inglés para negocios y el uso de las TIC en la enseñanza de lenguas, que figuran entre los cursos más solicitados. Una vez implementados estos cambios y con los nuevos programas en marcha, el/la director/a tiene previsto solicitar la acreditación de Equals para los cursos.

- Es muy recomendable fomentar el desarrollo profesional autónomo e individual, en el que los docentes, de forma individual o en grupo, sigan un programa con el respaldo de su empleador. Este desarrollo puede abarcar una variedad de experiencias, tales como la reflexión sobre la práctica docente, actividades de autoevaluación y autoobservación, la enseñanza en equipo, y la investigación en el aula con la participación de otros docentes y aprendientes. Asimismo, puede incluir la asistencia a talleres tanto dentro como fuera de la institución, así como la participación en congresos, seminarios y foros en línea junto a otros docentes en diversos contextos.

En cada uno de estos casos, el Marco TD de Equals ofrece puntos de partida organizados en torno a las tres fases de desarrollo. En ciertos casos, especialmente para el diseño de cursos internos o de matrícula abierta, también sugiere objetivos y metas específicas. Las instituciones dedicadas a la enseñanza de lenguas suelen especificar claramente los niveles de sus cursos, empleando, por ejemplo, los niveles del Marco común europeo de referencia. Sin embargo, la mayoría de las organizaciones que imparten cursos de actualización para profesores no establecen un nivel mínimo de experiencia o formación previa. Esto dificulta, por tanto, que tanto los participantes como sus patrocinadores conozcan de antemano los contenidos que se tratarán o el nivel en el que se impartirán. Los epígrafes del Marco plantean objetivos concretos para distintos tipos de cursos en cada una de las tres fases de desarrollo, mientras que los descriptores proporcionan un marco para evaluar si se han alcanzado esos objetivos.



Ampliación del Marco TD de Eaquals

Un aspecto fundamental del Marco TD de Eaquals es su diseño como recurso abierto. Así, el objetivo de Eaquals es promover el desarrollo continuo y colaborativo de esta herramienta. Las áreas y descriptores actuales son bastante generales, con solo cinco o seis subsecciones en cada categoría principal, y delimitan las competencias generales necesarias para la enseñanza de lenguas. Sin embargo, en contextos de enseñanza específicos, puede ser necesario contar con descriptores adicionales que ofrezcan un mayor nivel de detalle.

A continuación, se proponen al menos dos áreas para el desarrollo continuo:

2. Para distintos tipos de enseñanza de lenguas: las demandas y los requisitos de competencia para los profesores de lenguas varían considerablemente según el contexto en el que enseñan. Por ejemplo, enseñar idiomas a aprendientes muy jóvenes requiere competencias y conocimientos previos muy distintos de los necesarios para instruir a empleados en un entorno corporativo. Asimismo, instruir a adolescentes en clases de AICLE en su país de origen implica habilidades muy diferentes a las que se necesitan para enseñar a un grupo multinacional de adolescentes en un curso intensivo de lenguas en un país en el que se habla la lengua meta. Se recomienda ampliar los descriptores existentes para tales situaciones diversas y crear nuevas subsecciones que aborden estas diferencias. Algunos ejemplos de estas diferencias son:
 - a. Objetivos del curso: generales vs. específicos (p. ej., para trabajo, estudios, turismo, etc.).
 - b. Orientación del curso: rango completo vs. centrado principalmente en la comunicación oral; centrado principalmente en la comunicación escrita, etc.
 - c. Nivel del curso: por ejemplo, principiante vs. intermedio; refuerzo vs. avanzado.
 - d. Tamaño del grupo: grupo grande (25-50), mediano (10-25), pequeño (3-10) o individual.
 - e. Contexto: por ejemplo, escolar vs. empresarial.
 - f. Recursos: bien equipados (pizarras digitales interactivas, acceso a internet en el aula, etc.), recursos estándar o recursos mínimos.
 1. Subdestrezas específicas: en la sección dedicada a la «Enseñanza y apoyo al aprendizaje», algunas habilidades docentes, como «Enseñar pronunciación», se pueden desglosar en categorías más específicas. Por ejemplo: *usar símbolos fonéticos para enseñar sonidos; enseñar el acento en las palabras; enseñar el acento en las oraciones; enseñar la entonación; utilizar jazz chants y otras formas de práctica repetitiva*. Este enfoque también se aplica a muchas otras áreas técnicas, como el uso de textos en clase, el diseño de actividades de comprensión auditiva y el control de errores, entre otras. Asimismo, esta categorización se extiende a las subsecciones de las demás áreas principales, especialmente las de «Planificación...», «Evaluación...» y «Lengua, comunicación y cultura».

Se sugiere que una buena manera de iniciar el desarrollo profesional continuo (DPC) o la formación en estas áreas específicas a nivel institucional es realizar una actividad grupal orientada a identificar los descriptores que los participantes y quienes coordinan la formación o desarrollo consideren adecuados para el nivel de desarrollo correspondiente, o para los tres niveles. Las sesiones de lluvia de ideas, dirigidas por profesores con más experiencia, pueden complementarse con referencias a artículos de revistas sobre habilidades prácticas de enseñanza y fundamentos teóricos, manuales para profesores, y recursos en línea sobre la enseñanza de lenguas, entre otros. Estos materiales también pueden emplearse para crear conjuntos sistemáticos de descriptores. Además, es importante abordar tanto las habilidades de enseñanza específicas como las áreas de conocimiento y comprensión necesarias. Por ejemplo, al desarrollar descriptores para la enseñanza del acento y la pronunciación, resulta clave contar con conocimientos sobre el funcionamiento de estos aspectos de la lengua oral en la «comunicación natural» e incluir descriptores de las habilidades y técnicas principales que podrían emplearse en el aula. Este enfoque alienta a quienes trabajan en los descriptores a identificar y consultar fuentes de inspiración y lecturas de referencia relevantes. Eaquals anima a las escuelas, a los formadores de profesores y a los coordinadores a compartir los conjuntos de descriptores que elaboren para distintos tipos de enseñanza o áreas especializadas. Pueden enviar estos descriptores a info@eaquals.org para que se integren al Marco TD de Eaquals, lo que permitirá que estén disponibles para su uso y adaptación por otros.



Próximos pasos en el desarrollo

- Un paso clave consistirá en seguir mejorando el Marco existente mediante la recopilación de comentarios de formadores de profesores, directores de estudios y docentes de Eaquals. Su aportación será especialmente valiosa para verificar el contenido, sobre todo en lo que respecta a la estructura y redacción de los descriptores, así como los tres niveles de desarrollo propuestos en cada área.
- El Marco TD de Eaquals se encuentra disponible en formato electrónico en el sitio web de Eaquals, lo que permite a la comunidad de enseñanza de lenguas añadir secciones, tal como se ha explicado anteriormente.
- Eaquals también podría organizar talleres en futuras reuniones para desarrollar descriptores adicionales que sean de interés y relevancia para sus miembros. La integración de estos nuevos descriptores al Marco TD de Eaquals contribuiría a que el recurso sea más integrador y se adapte mejor a las necesidades cambiantes con el tiempo.

Eaquals agradece las sugerencias para un uso más amplio y el desarrollo continuo del Marco TD de Eaquals. Los comentarios pueden enviarse a info@eaquals.org.



Información adicional

Antecedentes y objetivos

El Marco TD de Eaquals se desarrolló como parte de un proyecto de interés especial de Eaquals (en inglés, Eaquals Special Interest Project) con el propósito de crear un inventario detallado de competencias docentes basado en la Parrilla del Perfil de Profesor de Idiomas de Eaquals. Siguiendo el modelo de la Escala Global del MCER, este inventario resume en dos o tres páginas las cualificaciones, la experiencia y las principales competencias lingüísticas y docentes esperadas de los profesores de lenguas a lo largo de seis fases de desarrollo. La Parrilla de Eaquals tenía como objetivo principal ofrecer a los responsables académicos e inspectores de Eaquals una visión general de las cualificaciones y competencias de los profesores en equipos institucionales, además de facilitar la comparación entre docentes con trayectorias muy distintas, sin importar la lengua que enseñen. A lo largo del del proyecto, el Marco TD de Eaquals ha evolucionado hasta convertirse en un recurso autónomo, aunque relacionado, con fines más amplios. Su finalidad es apoyar el desarrollo profesional de los profesores de lenguas en activo, así como el trabajo de los formadores y tutores que colaboran con ellos.

Desarrollo

1. Como parte de un proyecto cofinanciado por la Comisión Europea, se desarrolló la Parrilla del Perfil de Eaquals, que posteriormente se amplió para convertirse en la Parrilla del Perfil de Profesores de Idiomas (EPG), publicada a finales de 2013.
2. A diferencia de la EPG, el Marco TD de Eaquals no aborda el análisis de cualificaciones, formación ni experiencia. En cambio, profundiza mucho más en las competencias clave para la enseñanza de lenguas, organizadas en tres fases de desarrollo en lugar de las seis de la EPG.
3. Los descriptores de muestra contribuyeron a refinar la definición de «competencia», que comprende tres componentes principales:
 - a. Conocimiento, comprensión y conciencia (*saber*).
 - b. Destrezas y habilidades prácticas o técnicas (*saber hacer*).
 - c. Actitudes y valores (*saber ser*).

Separar estos componentes de la competencia puede parecer artificial, ya que todos los elementos se entrelazan de manera inseparable cuando los docentes están en el aula. De hecho, la misma noción de aislar las competencias es controvertida, dado que la enseñanza efectiva se basa fundamentalmente en la integración de competencias dentro de secuencias continuas adaptadas a contextos específicos de enseñanza y aprendizaje. La finalidad de las descripciones presentadas en el Marco TD de Eaquals es asistir a los profesores, a sus responsables académicos y a quienes participan en su formación y desarrollo en la identificación de las habilidades y los conocimientos previos en los que deben centrarse durante el desarrollo profesional continuo, de acuerdo con las necesidades e intereses percibidos tanto por los profesores como por sus instituciones.

4. Una tercera decisión importante se refería a las áreas de enseñanza de lenguas que debían abordarse. Se establecieron cinco áreas principales:
 - a. Planificación de la enseñanza y el aprendizaje
 - b. Enseñanza y apoyo al aprendizaje
 - c. Evaluación del aprendizaje
 - d. Comunicación, lengua y cultura
 - e. El profesor como profesional
5. Al desarrollar el Marco TD de Eaquals, el grupo del proyecto consultó varias fuentes adicionales, además de la Parrilla del Perfil de Eaquals y la EPG, para obtener ideas y cotejar la información. Fuentes consultadas relacionadas específicamente con la formación de profesores de lenguas:
 - El Perfil Europeo para la Formación de Profesores de Idiomas.
 - El Portfolio Europeo para Futuros Profesores de Idiomas (en inglés, EPOSTL).

Marcos de competencias para profesores de cualquier asignatura:

- New Overarching Professional Standards for Teachers, Tutors and Trainers in the Lifelong Learning Sector (Reino Unido)
- Professional Standards for Teachers (Reino Unido)
- A Competency Framework for Teachers (Australia)
- Professional Standards for Teachers - English as a New Language (EE. UU.).

6. Un paso importante fue la elaboración de una lista de palabras y frases clave que se incluirían en los descriptores, lo que se llamó el «hilo conductor del lenguaje». Como resultado, se generaron tres listas de 17 verbos o expresiones verbales para distinguir los descriptores en las tres fases de desarrollo. Por ejemplo:

- Fase 1: «Seleccionar y utilizar» (p. ej., materiales didácticos)
- Fase 2: «Adaptar»
- Fase 3: «Diseñar»

Esto permitió al grupo conceptualizar y describir con mayor claridad las gradaciones de competencias similares a lo largo de las tres fases de desarrollo.

7. La Universidad de Sabanci organizó dos reuniones de dos días (en 2010 y 2011), a las que asistieron siete miembros del proyecto y se lograron avances significativos. Durante la primera reunión, se analizó y reformuló una muestra exhaustiva de descriptores para el área de «Planificación...» proporcionada por uno de los participantes. A partir de esta experiencia, un subgrupo redactó descriptores para las otras cuatro áreas principales y los comparó. Tras consultar a un grupo más amplio, se hicieron revisiones y se elaboró una nueva versión.

8. La versión obtenida se sometió a un análisis de corpus con el fin de identificar incoherencias en la terminología y evaluar hasta qué punto el «hilo conductor del lenguaje» había influido en la redacción de los descriptores.



Referencias y lecturas adicionales

- **Australian Institute for Teaching and School Leadership (AITSL) (2011)**
Australian Professional Standards for Teachers
www.teacherstandards.aitsl.edu.au/static/docs/Australian_Professional_Standard_for_Teachers_FINAL.pdf
- **EPG Project (2011-2013)**
Cofinanciado por la Unión Europea a través del programa Leonardo da Vinci «Transferencia de innovación».
www.epg-project.eu/the-epg-project/
- **Kelly M., Grenfell, M., Allan, R., Kriza, C., y McEvoy, W. (2004)**
European Profile for Language Teacher Education – A Frame of Reference [Informe final]
ec.europa.eu/education/policies/lang/doc/profilebroch_en.pdf
- **Lifelong Learning UK (2007)**
New Overarching Professional Standards for Teachers, Tutors and Trainers in the Lifelong Learning Sector
www.lluk.org/documents/professional_standards_for_itss_020107.pdf
- **National Board for Professional Teaching Standards USA (2010)**
World Languages Standards
www.nbpts.org/userfiles/file/WorldLanguages_standards.pdf
- **Newby, D., Allan, R., Fenner, A., Jones, B., Komorowska, H., y Soghikyan, K. (2006)**
The European Portfolio for Student Teachers of Languages, EPOSTL
www.ecml.at/mtp2/FTE/pdf/STPEExtract.pdf
- **North, B. (2009)**
A profiling grid for language teachers. [Presentación]. International Meeting on Training, Quality and Certification in Foreign Language Teaching, Siena, Italia.
www.eaquals.org
- **North B., Mateva, G., y Rossner, R. (2009-2011)**
A Profiling Grid for Language Teachers (Eaquals)
www.eaquals.org
- **Rossner, R. (2009)**
«Developing common criteria for comparison and assessment in language teacher education», en *Cambridge Research Notes*, nº 38.
www.cambridgeesol.org/rs_notes/rs_nts38.pdf
- **Training & Development Agency for Schools UK (2007)**
Professional Standards for Teachers
www.tda.gov.uk/teachers/professionalstandards/downloads.aspx



www.eaquals.org

info@eaquals.org



Organización benéfica registrada en el Reino Unido: 1143547

Registrada en Inglaterra y Gales: 07727406

Oficina registrada: 1ª planta, Arthur Stanley House, 40-50 Tottenham Street, Londres W1T 4RN